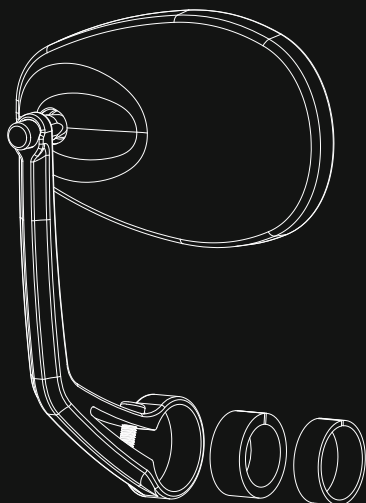


gazzini!



Beispielabbildung | Example illustration | Illustration à titre d'exemple |
Voorbeeld illustratie | Immagine a titolo esemplificativo | Ilustración a modo de ejemplo |
Примерный вид | Przykładowa ilustracja

de | Original
Gebrauchsanleitung

en | Instructions for use

fr | Mode d'emploi

nl | Gebruiksaanwijzing

it | Istruzioni per l'uso

es | Instrucciones de uso

ru | Инструкция по
эксплуатации

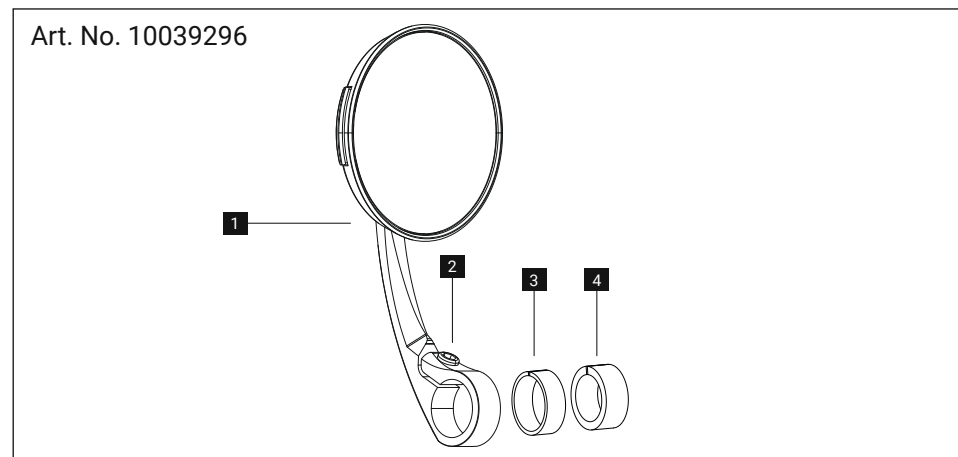
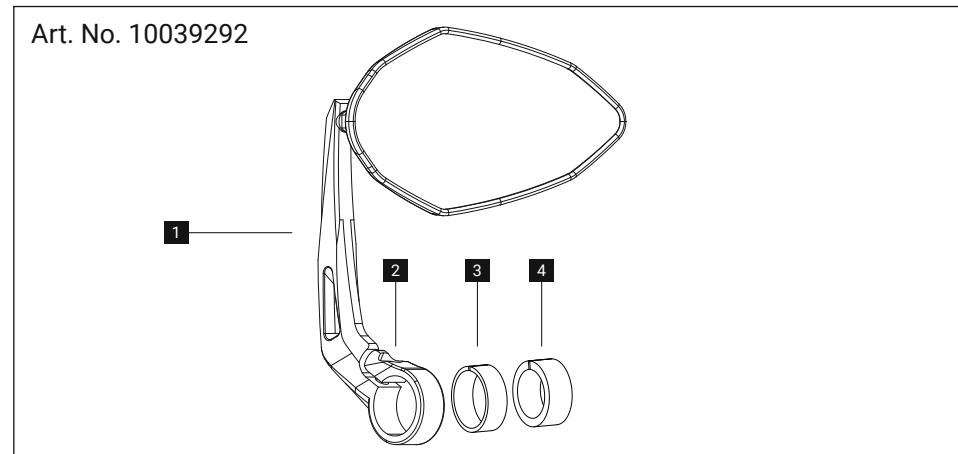
pl | Instrukcja użytkowania

Inhaltsverzeichnis

1	Lieferumfang	4
2	Allgemeines	5
2.1	Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren	5
2.2	Zeichenerklärung	6
3	Sicherheit	6
3.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
3.2	Sicherheitshinweise	6
4	Montage	7
4.1	Vorbereitung	7
4.2	Anbau	8
4.2.1	Montage direkt auf dem Lenker	8
4.2.2	Montage mit einem Lenkerende	8
5	Lagerung	8
6	Reinigung und Pflege	9
7	Gewährleistung	9
8	Entsorgung	9
9	Kontakt	9

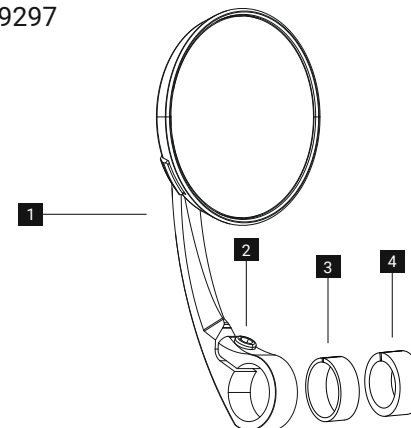
LENKERENDENSPIEGEL

1 | Lieferumfang

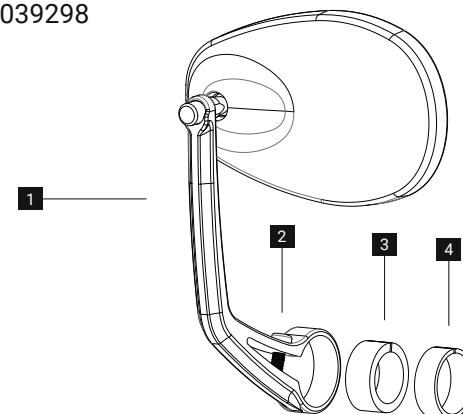


- | | | |
|--|--|---------------------------------------|
| 1 Spiegelgehäuse mit Spiegelarm und integrierter Spiegelschelle | 3 Adapterring für metrische (Aussen-Ø 22 mm) Lenker | 5 Gebrauchsanleitung (o. Abb.) |
| 2 1 x Zylinderschraube mit Innensechskant DIN 6912 M5 x 10 A2 | 4 Adapterring für zöllige (Aussen-Ø 25,4 mm) Lenker | |

Art. No. 10039297



Art. No. 10039298



- | | | |
|--|--|---------------------------------------|
| 1 Spiegelgehäuse mit Spiegelarm und integrierter Spiegelschelle | 3 Adapterring für metrische (Aussen-Ø 22 mm) Lenker | 5 Gebrauchsanleitung (o. Abb.) |
| 2 1 x Zylinderschraube mit Innensechskant DIN 6912 M5 x 10 A2 | 4 Adapterring für zöllige (Aussen-Ø 25,4 mm) Lenker | |

2 | Allgemeines

2.1 | Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Gebrauchsanleitung bezieht sich ausschließlich auf die genannten gazzini Lenkerendenspiegel (kurz: Spiegel). Sie enthält wichtige Hinweise zu Anbau, Sicherheit und Gewährleistung. Die Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durchlesen, bevor der Spiegel montiert wird. Die Nichtbeachtung kann zu Schäden am Spiegel selbst oder am Fahrzeug führen bzw. die Verkehrssicherheit des Fahrzeugs beeinträchtigen und zu Folgeschäden führen. Die Anleitung ist für die weitere Nutzung aufzubewahren. Wenn der Spiegel an Dritte weitergeben wird, unbedingt diese Anleitung mitgeben.

Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln und spiegelt den aktuellen Stand der Technik wider. Im Ausland sind ggf. auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze zu beachten.

2.2 | Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Anleitung verwendet.

 WARNUNG!	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
 VORSICHT!	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.
	Dieses Symbol gibt nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.
	Dieses Symbol kennzeichnet die Wiederverwertbarkeit von Verpackungen und Produkt selbst.

3 | Sicherheit

3.1 | Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der gazzini Spiegel dient dem Ersatz des defekten originalen Spiegels oder zur optischen Aufwertung des Motorrades. Der Spiegel ist durch die mitgelieferten Adapter für eine Vielzahl an Motorrädern geeignet.

Der Spiegel kann außen im Endbereich von Motorradlenkern mit einem Außendurchmesser von 22 mm (metrisch) oder 25,4 mm (zöllig) verwendet werden, wenn die Platzverhältnisse es zulassen. Er kann ferner unter Zuhilfenahme von gazzini Lenkerenden (optional erhältlich) montiert werden, die, sofern der Lenker die baulichen Voraussetzungen erfüllt, in den Lenker gesteckt oder geschraubt werden. Der Spiegel ist E-geprüft und in Ländern der europäischen Gemeinschaft und für am ECE-Verfahren teilnehmenden Staaten legal im Straßenverkehr verwendbar.

Damit die Bauteile korrekt und sicher am Motorrad verwendet werden, unbedingt die Angaben der Fahrzeugbedienungsanleitung sowie die Vorgaben des Fahrzeugherstellers beachten.

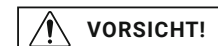
Der gazzini Spiegel darf nur wie in dieser Anleitung beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

3.2 | Sicherheitshinweise



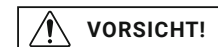
Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder)!

- Zum Lieferumfang gehören verschluckbare Kleinteile sowie Verpackungsmaterial. Diese Teile von Kindern fernhalten, da beim Verschlucken Erstickungsgefahr besteht.



Verletzungsgefahr!

- Bei Montagearbeiten auf einen sicheren Stand des Fahrzeugs und einen gut beleuchteten Arbeitsplatz achten.



Unfallgefahr!

- Um die Fahrsicherheit zu gewährleisten, muss der Spiegel immer so am Fahrzeug angebracht werden, dass für den Fahrer eine ausreichende Sicht auf den rückwärtigen Verkehr gegeben ist.
- Der Spiegel muss fest montiert sein – ein herabfallender Spiegel kann andere Verkehrsteilnehmer gefährden und Unfälle verursachen.
- Bei der Montage darf der Spiegelarm bzw. die Spiegelschelle den Gasgriff nicht einklemmen, dieser muss aus jeder Position selbsttätig zurückschnellen, wenn man ihn loslässt.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

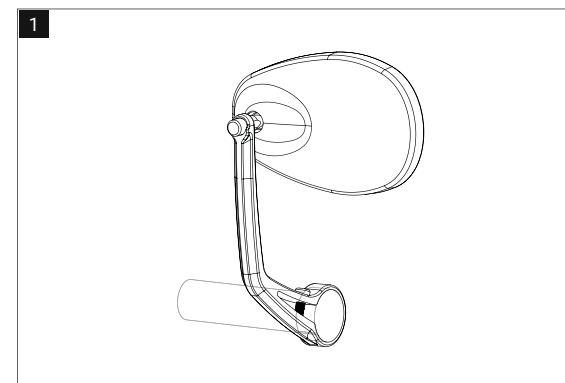
- Der Spiegel darf auch bei vollem Lenkeinschlag niemals sonstige Teile des Fahrzeugs (Verkleidung, Tank, etc.) berühren oder den Fahrer selbst behindern.

4 | Montage

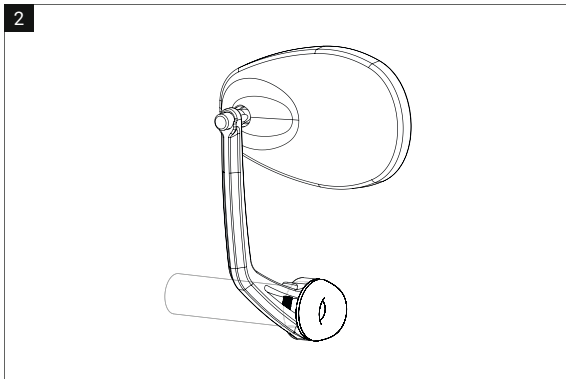
4.1 | Vorbereitung

Die Montage des gazzini Spiegels am Ende des Lenkers kann auf zwei Arten erfolgen:

- außen am Ende des Lenkrohrs (Abb. 1)



- mit Hilfe spezieller Lenkerendeneinsätze (separat zu erwerben), die in das Lenkrohr hineingesteckt und dort entweder angeschraubt oder festgespannt werden. gazzini Lenkerenden sind in verschiedenen Ausführungen optional erhältlich. (Abb. 2)



Vorhandene ggf. originale Lenkerenden müssen zur Montage vorab entfernt werden.

Zunächst wird das Fahrzeug standsicher aufgebockt und die vorhandenen Spiegel sowie ggf. die Lenkerenden demontiert. Nun muss geprüft werden, ob die Griffe und Schaltereinheiten/ Armaturen am Lenker um die Breite der Klemmschelle des Spiegels nach innen geschoben werden können, sodass der Spiegel außen am Ende des Lenkrohrs angebracht werden kann (nur möglich, wenn die Schaltereinheiten nicht mit Stiften am Lenker fixiert sind).

4.2 | Anbau

4.2.1 | Montage direkt auf dem Lenker

Ist dies möglich, den Spiegel mit dem passenden Adapterring für das vorhandene Lenkrohr versehen, auf den Lenker stecken und prüfen, ob in gewünschter Montageposition bei Volleinschlag des Lenkers der Freigang zum Tank, zur Verkleidung und anderen Fahrzeugteilen hin gegeben ist. Erst dann die Schelle anziehen und den Spiegel auf dem Motorrad sitzend gut auf den rückwärtigen Verkehr ausrichten.

4.2.2 | Montage mit einem Lenkerende

Lässt der Spiegel sich nicht außen am Lenkrohrende anbringen, muss ein passender Einsatz (Lenkerende) in den Lenker gesteckt werden, auf dem der Spiegel dann befestigt wird. Ist der Lenker innen frei zugänglich und hohl, kann ein Einsatz mit Spannhülsen aus Metall verwendet werden. Ist ein Innengewinde vorhanden, muss ein Einsatz mit passendem Gewinde und Anschluss zum Lenker verwendet werden. Keinesfalls sind Einsätze mit Gummibuchsen zur Montage des Spiegels geeignet. Dieser würde sich durch das Spiegelgewicht und den Fahrtwind verdrehen.

Ferner ist an der rechten Lenkerseite unbedingt darauf zu achten, dass der Spiegelarm bzw. die Spiegelschelle nicht gegen den Gasgriff drückt, dieser muss freigängig bleiben und von selbst zurückschnellen, wenn man ihn loslässt. Unbedingt nach erfolgter Montage prüfen, ob der Gasgriff freigängig ist und der Spiegel bei Lenkeinschlag nirgendwo gegenstößt.

5 | Lagerung

Die noch nicht montierten gazzini Spiegel in einem vor Witterung und Feuchtigkeit geschützten geschlossenen Raum in der Original-Verpackung aufbewahren.

6 | Reinigung und Pflege

Zur Reinigung des gazzini Spiegels verwendet man eine warme Seifenlauge oder Motorradreiniger und ein weiches Tuch. Keinesfalls Reiniger einsetzen, die Aluminium angreifen könnten. Abschließend mit einem Polierwachs die Oberfläche, das Spiegelglas auslassen, gegen Witterungseinflüsse schützen und versiegeln.

7 | Gewährleistung

Für das vorliegende Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren. Der Gewährleistungszeitraum beginnt ab dem Kaufdatum. Gebrauchsspuren, Zweckentfremdung, nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und Schäden, die aus einem Unfall, einer Manipulation oder einem Reparaturversuch durch unautorisierte Kundendienste oder Personen resultieren, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

8 | Entsorgung



Das Verpackungsmaterial sowie das Produkt selbst, sind gemäß den regionalen behördlichen Bestimmungen zu entsorgen.

9 | Kontakt

Bei Fragen zum Produkt und/ oder dieser Anleitung, bitte vor dem ersten Gebrauch des Produktes unser Servicecenter unter der E-Mail: service@louis.de kontaktieren. Wir helfen schnell weiter. So gewährleisten wir gemeinsam, dass das Produkt korrekt benutzt wird.

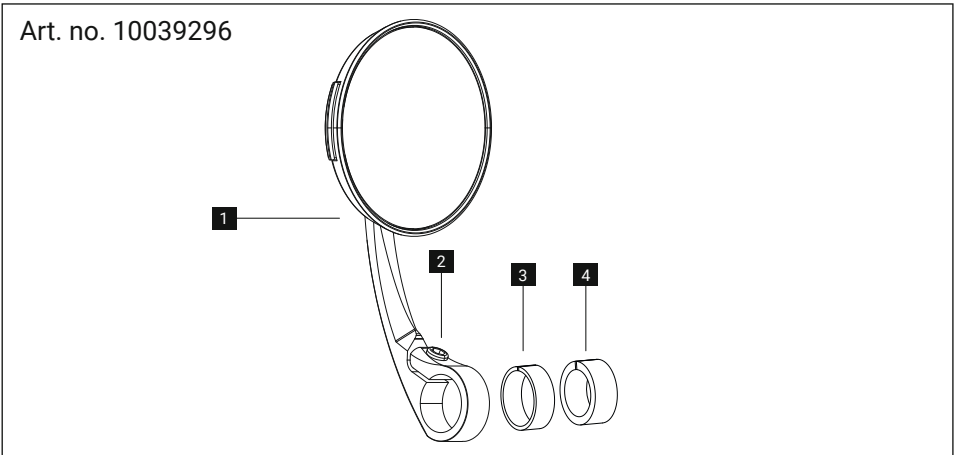
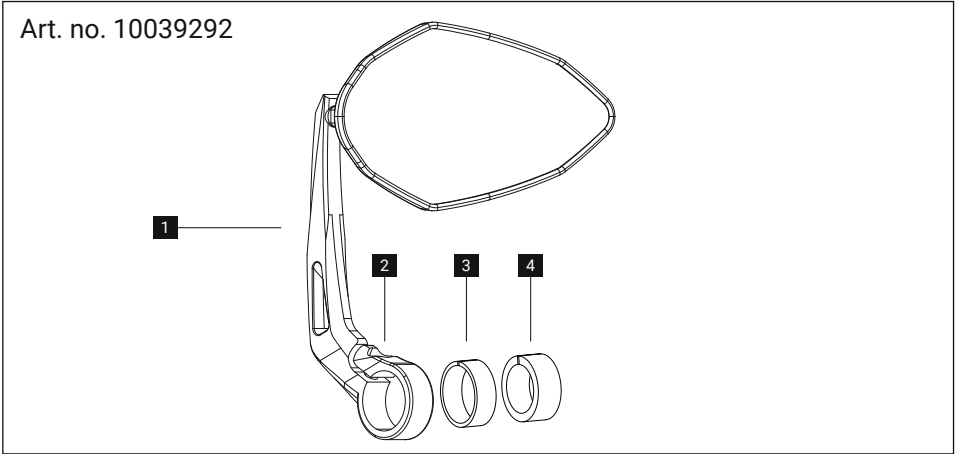
Hergestellt in Taiwan

Contents

1	What's included	11
2	General information	12
2.1	Reading and keeping the instructions for use	12
2.2	Explanation of symbols	13
3	Safety	13
3.1	Intended use	13
3.2	Safety Instructions	13
4	Installation	14
4.1	Preparation	14
4.2	Installation	15
4.2.1	Installing directly on the handlebar	15
4.2.2	Installation with a bar end	15
5	Storage	15
6	Cleaning and care	15
7	Warranty	16
8	Disposal	16
9	Contact	16

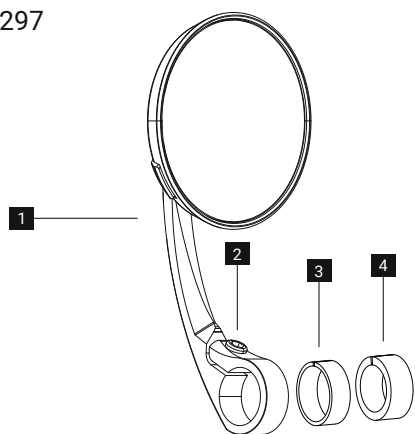
BAR-END MIRRORS

1 | What's included

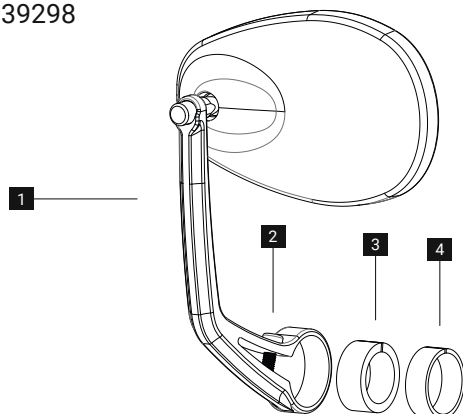


- | | | |
|---|---|---|
| 1 Mirror housing with mirror arm and integrated mirror clamp | 3 Adapter ring for metric (outer diam. 22 mm) handlebars | 5 Instructions for use (not shown) |
| 2 1 cheese head screw with hexagon socket head DIN 6912 M5 x 10 A2 | 4 Adapter ring for imperial (outer diam. 25.4 mm) handlebars | |

Art. no. 10039297



Art. no. 10039298



- | | | |
|---|---|---|
| 1 Mirror housing with mirror arm and integrated mirror clamp | 3 Adapter ring for metric (outer diam. 22 mm) handlebars | 5 Instructions for use (not shown) |
| 2 1 cheese head screw with hexagon socket head DIN 6912 M5 x 10 A2 | 4 Adapter ring for imperial (outer diam. 25.4 mm) handlebars | |

2 | General information

2.1 | Reading and keeping the instructions for use

These instructions for use apply exclusively to the gazzini Bar-End Mirror shown above (for short: mirror). They contain important information on installation, safety and the warranty. Read these instructions carefully, in particular the safety instructions, before using the mirror. Failure to follow the instructions can result in damage to the mirror itself or to your motorcycle, make it less safe to ride on the road, and possibly cause consequential damage. Keep these instructions for future reference. If you pass the mirror on to a third party, you must also hand over these instructions. The instructions for use are based on the standards and regulations applicable in the European

Union and reflect current state-of-the-art technology. If abroad, you should also observe any country-specific guidelines and laws.

2.2 | Explanation of symbols

The following symbols and signal words are used in these instructions.

 WARNING!	This symbol/signal word indicates a hazard with a medium risk level which, if not avoided, may result in death or serious injury.
 CAUTION!	This symbol/signal word indicates a hazard with a low risk level which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
IMPORTANT!	This signal word warns of possible material damage.
	This symbol indicates useful additional information about assembly or usage.
	This symbol indicates that the packaging and product can be recycled.

3 | Safety

3.1 | Intended use

The gazzini Handlebar Mirror is intended as a replacement for a defective original mirror or to enhance the look of your motorcycle. It comes with adapters for installing on many different motorcycles. The mirror can be used externally at the ends of motorbike handlebars with an outer diameter of 22 mm (metric) or 25.4 mm (imperial) if sufficient space is available. It can also be installed using gazzini Bar Ends (sold separately), which are inserted or screwed into the handlebar, as long as the handlebar meets the constructional requirements.

The mirror is E-approved and road-legal in member states of the European Union and states signed up to the ECE regulations.

To ensure that you use the components correctly and safely on your motorcycle, always adhere to the specifications in your vehicle owner's manual and the directions of the vehicle manufacturer.

The gazzini Mirror must only be used as described in these instructions. Any other use is considered improper use and can result in material damage. The manufacturer and supplier accept no liability for damage caused by improper or incorrect use.

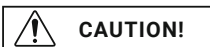
3.2 | Safety instructions



Danger for children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (e.g. partially disabled persons, elderly persons with reduced physical and mental abilities) or lack of experience and knowledge (e.g. older children)!

• The product includes small parts and packaging which could be swallowed.

Keep these out of the reach of children, as there is a risk of asphyxiation if they are swallowed.



Risk of injury!

- When installing the mirror, ensure that the vehicle cannot topple over and that the workplace is well lit.



Risk of accident!

- For your own safety when riding your motorcycle, the mirror must be installed in such a way that it gives you an adequate view of following traffic.
- The mirror must be securely installed – If it were to fall off, it could endanger other road users and cause an accident.
- When installing, the mirror stem and the mirror clamp must not trap the throttle twistgrip. The twistgrip must be able to spring back by itself from any position when you release it.

IMPORTANT!

Risk of damage!

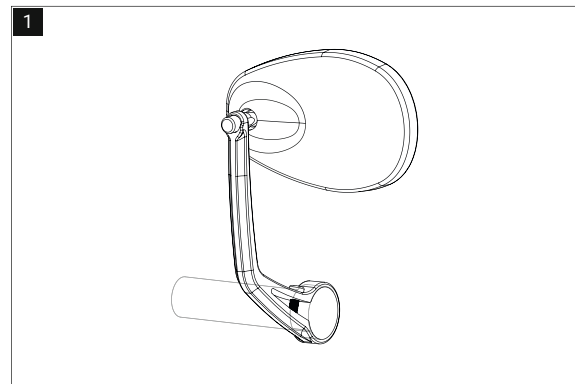
- Ensure that the mirror never makes contact with any other part of the vehicle (fairing, tank etc.) and does not impede the rider in any way, even when the handlebar is turned to full lock.

4 | Installation

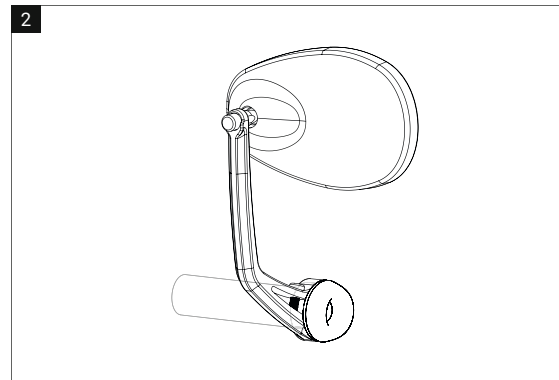
4.1 | Preparation

The gazzini Mirror can be installed at the end of the handlebar in two ways:

- externally at the end of the handlebar tube (Fig. 1)



- using special bar end inserts (sold separately) which are inserted into the handlebar tube and either screwed on or clamped in place. gazzini Bar Ends are optionally available in various designs. (Fig. 2)



Existing or original bar ends need to be removed in advance before installing the mirror strut.

The vehicle first has to be jacked up stably and the existing mirrors and, if applicable, the bar ends have to be removed. You then have to check whether the grips and the switch units/controls on the handlebar can be pushed inwards by the width of the mirror clamp so that the mirror can be attached externally at the end of the handlebar tube (only possible if the switch units are not secured to the handlebar with pins).

4.2 | Installation

4.2.1 | Installing directly on the handlebar

If this is possible, fit the mirror with the appropriate adapter ring for the given handlebar tube, connect it to the handlebar and check whether you still have free access to the tank, the fairing and other vehicle parts in the desired installation position, even when the steering is at full lock. Do not tighten the clamp until you have done so, and then align the mirror, whilst sitting on the motorcycle, so that you have a good view of the traffic behind you.

4.2.2 | Installation with a bar end

If the mirror cannot be fitted to the outside of the handlebar tube, a suitable insert (handlebar end) must be inserted into the handlebar. The mirror is then fastened to the bar end. If the inside of the handlebar is freely accessible and hollow, an insert with metal clamping sleeves can also be used. If an internal thread is available, an insert with the appropriate thread and connection to the handlebar must be used. Inserts with rubber bushings must not under any circumstances be used for installation of the mirror. It would twist as a result of the weight of the mirror and the airstream. As well as this, on the right-hand side of the handlebar, it's essential to ensure that the mirror arm or the mirror clamp does not press against the throttle grip; it must remain free and snap back by itself when you let go of it. After completing installation, it is imperative that you check whether the throttle twistgrip moves freely and the mirror does not collide anywhere even when the steering is at full lock.

5 | Storage

Until you're ready to install the gazzini Mirror, keep it in its original packaging and store in a place that is protected from weather and moisture.

6 | Cleaning and care

Use warm soapy water or motorcycle cleaner and a soft cloth to clean the gazzini Mirror. Never use any sort of cleaner that may corrode aluminium. Finally, apply polishing wax to seal the surface of the mirror and protect it against the weather. Take care not to get any wax on the mirror lens.

7 | Warranty

This product comes with the statutory two-year warranty. The warranty period begins on the date of purchase. It does not cover normal wear and tear, use for anything other than the intended purpose, or damage caused by an accident, tampering or attempted repairs by unauthorised persons or customer service departments.

8 | Disposal



Dispose of packaging material and the product itself in accordance with applicable local regulations.

9 | Contact

If you have any questions about the product and/or these instructions, please contact our Service Centre by e-mail at: service@louis.eu. before using the product for the first time. We will help you as quickly as possible. This is the best way to ensure that the product is used correctly.

Made in Taiwan

Table des matières

1 | Équipement fourni 18

2 | Généralités 19

2.1 | Lire et conserver le présent mode d'emploi 19

2.2 | Légende 20

3 | Sécurité 20

3.1 | Utilisation conforme 20

3.2 | Consignes de sécurité 21

4 | Montage 22

4.1 | Préparation 22

4.2 | Montage 22

4.2.1 | Montage directement sur le guidon 22

4.2.2 | Montage avec un embout de guidon 23

5 | Stockage 23

6 | Nettoyage et entretien 23

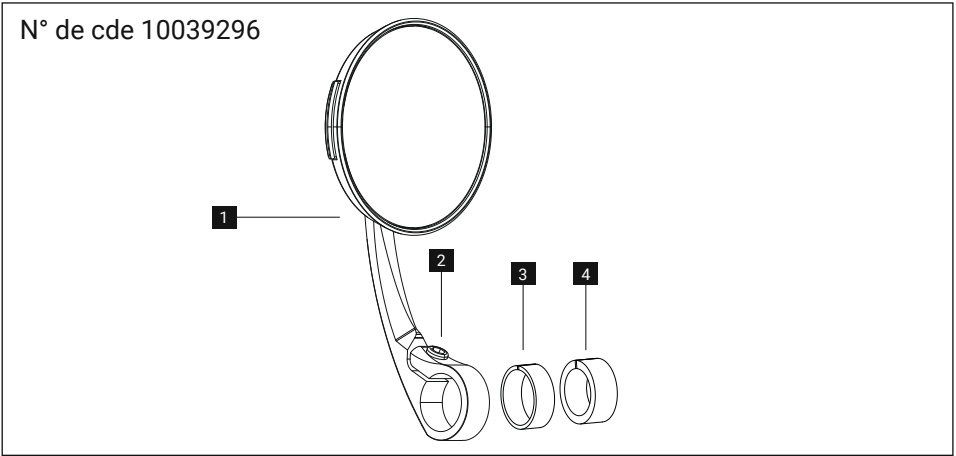
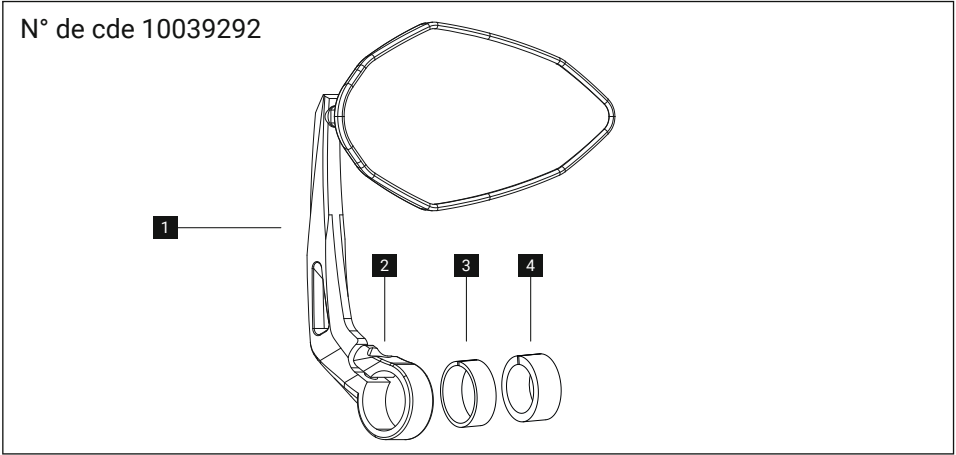
7 | Garantie légale 23

8 | Élimination 23

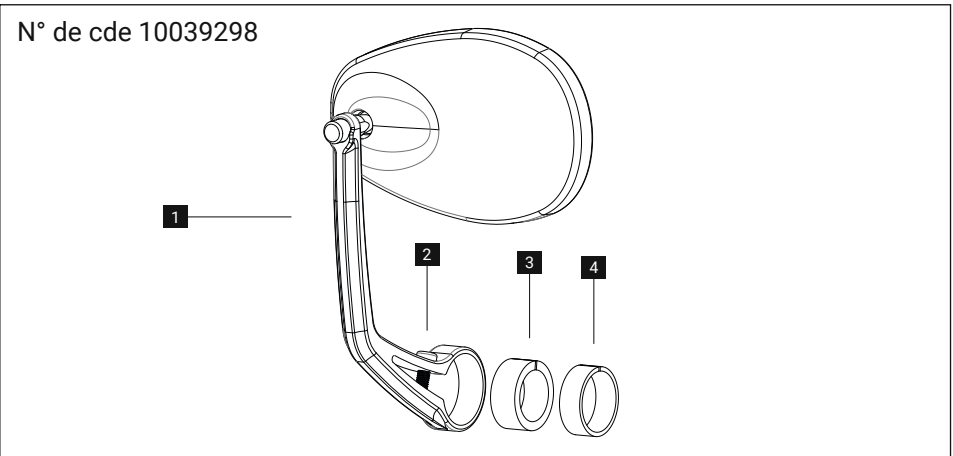
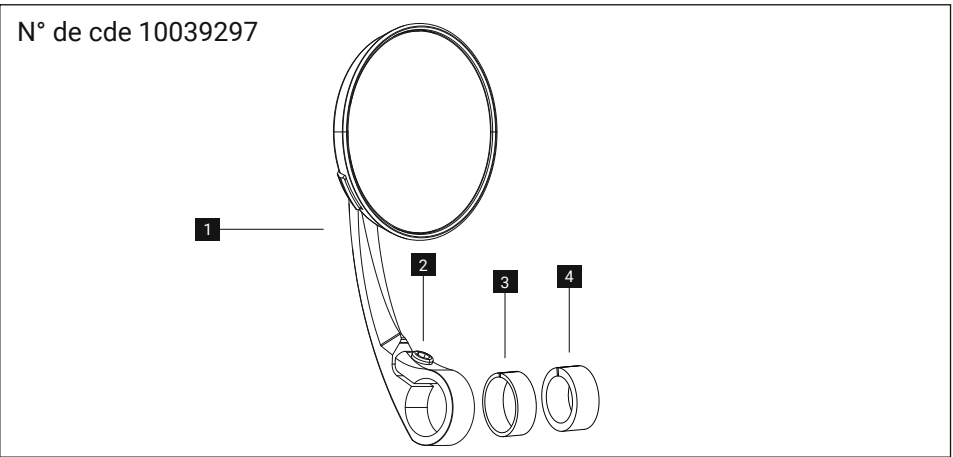
9 | Contact 23

RÉTROVISEURS POUR EMBOUT DE GUIDON

1 | Équipement fourni



- | | | |
|---|---|------------------------------------|
| 1 Boîtier de rétroviseur avec bras de rétroviseur et collier de serrage du rétroviseur intégré | 3 Anneau adaptateur pour guidons métriques (Ø extérieur 22 mm) | 5 Mode d'emploi (sans ill.) |
| 2 1 vis cylindrique à six pans creux DIN 6912 M5 x 10 A2 | 4 Anneau adaptateur pour guidons en pouces (Ø extérieur 25,4 mm) | |



- | | | |
|---|---|------------------------------------|
| 1 Boîtier de rétroviseur avec bras de rétroviseur et collier de serrage du rétroviseur intégré | 3 Anneau adaptateur pour guidons métriques (Ø extérieur 22 mm) | 5 Mode d'emploi (sans ill.) |
| 2 1 vis cylindrique à six pans creux DIN 6912 M5 x 10 A2 | 4 Anneau adaptateur pour guidons en pouces (Ø extérieur 25,4 mm) | |

2 | Généralités

2.1 | Lire et conserver le présent mode d'emploi

Ce mode d'emploi correspond uniquement au rétroviseur pour embout de guidon gazzini mentionné (en abrégé : rétroviseur). Il contient des remarques importantes concernant le montage, la sécurité et la garantie. Lire attentivement les instructions, en particulier les consignes de sécurité, dans leur intégralité avant de monter le rétroviseur. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des dommages sur le rétroviseur lui-même ou sur le véhicule, nuire à la sécurité routière du véhicule et entraîner des dommages consécutifs. Conserver le présent mode d'emploi pour l'utilisation ultérieure. Si le rétroviseur est cédé à un tiers, transmettre impérativement le présent mode d'emploi à la personne correspondante.

Le mode d'emploi se base sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne et reflète l'état actuel de la technique. Le cas échéant, respecter à l'étranger également les directives et les lois locales.

2.2 | Légende

Les symboles et mentions d'avertissement suivants sont utilisés dans le présent document.

 AVERTISSEMENT !	Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque moyen qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
 ATTENTION !	Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque faible qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou moyennes.
REMARQUE !	Cette mention d'avertissement prévient des dommages matériels éventuels.
	Ce symbole donne des informations supplémentaires utiles pour le montage ou le fonctionnement.
	Ce symbole indique la possibilité de recycler les emballages et le produit.

3 | Sécurité

3.1 | Utilisation conforme

Le rétroviseur gazzini sert à remplacer le rétroviseur d'origine défectueux ou à embellir la moto. Livré avec des adaptateurs, ce rétroviseur convient à un grand nombre de motos.

Le rétroviseur peut être monté à l'extrémité, côté extérieur, de guidons de moto dont le diamètre extérieur est de 22 mm (guidons métriques) ou de 25,4 mm (guidons en pouces), dans la mesure où l'espace disponible le permet. Il peut en outre être monté à l'aide d'embouts de guidon gazzini (disponibles en option) qui se vissent ou s'emboîtent dans le guidon, si ce dernier répond aux exigences de construction nécessaires.

Le rétroviseur dispose de l'homologation E et peut être utilisé en toute légalité dans la circulation routière dans les pays de l'Union européenne et dans les États participant aux procédures d'homologation ECE.

Pour utiliser correctement et en toute sécurité ces composants sur la moto, observer impérativement les informations contenues dans le mode d'emploi du véhicule ainsi que les spécifications du constructeur du véhicule.

Le rétroviseur gazzini ne doit être utilisé que comme décrit dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels. Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité pour tout dommage dû à une utilisation non conforme ou incorrecte.

3.2 | Consignes de sécurité



Ce produit représente un danger pour les enfants et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites (par ex. personnes souffrant d'un handicap partiel ou personnes âgées dont les capacités physiques et mentales sont restreintes) ou les personnes qui ne disposent pas de l'expérience ou des connaissances requises (par ex. des enfants plus âgés).

- L'équipement fourni contient des petites pièces pouvant être avalées et un matériau d'emballage. Tenir ces composants hors de portée des enfants afin d'éviter tout danger d'asphyxie par ingestion.



Risque de blessures !

- Pendant les travaux de montage, s'assurer que le véhicule est parfaitement stable et que le lieu de travail est bien éclairé.



Risque d'accident !

- Pour garantir la sécurité routière, le rétroviseur doit toujours être monté sur le véhicule de manière à assurer une visibilité suffisante de la circulation à l'arrière du conducteur.
- Le rétroviseur doit être solidement fixé : un rétroviseur qui chute peut mettre en danger les autres usagers de la route et provoquer des accidents.
- Lors du montage, le bras et le collier du rétroviseur ne doivent pas bloquer la poignée d'accélérateur qui doit revenir automatiquement dans sa position d'origine lorsqu'on la relâche et ce, quelle que soit sa position.



Risque de dommage !

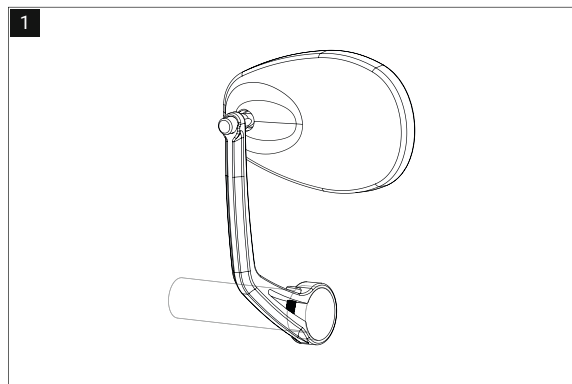
- Lorsque le conducteur braque entièrement le guidon, le rétroviseur ne doit jamais toucher d'autres pièces du véhicule (carénage, réservoir, etc.) et ne doit pas gêner le conducteur.

4 | Montage

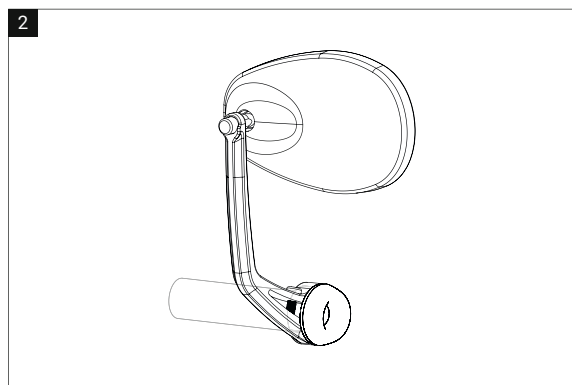
4.1 | Préparation

Pour le montage du rétroviseur gazzini à l'extrémité du guidon, deux méthodes sont possibles :

- À l'extrémité du tube de guidon, côté extérieur (ill. 1)



- À l'aide d'inserts d'embouts de guidon spéciaux (disponibles séparément) qui s'emboîtent à l'intérieur du tube de guidon et y sont soit vissés soit serrés. Il existe différents modèles d'embouts de guidon gazzini disponibles en option. (Ill. 2)



Pour le montage, retirer au préalable les embouts de guidon d'origine éventuellement existants.

Commencer par lever le véhicule en toute sécurité et démonter les rétroviseurs ainsi que, le cas échéant, les embouts de guidon existants. S'assurer ensuite que les poignées et les unités de commutation/cadrans montés sur le guidon peuvent être poussés vers l'intérieur de l'équivalent de la largeur du collier de serrage du rétroviseur, de manière à permettre le montage du rétroviseur à l'extrémité du tube de guidon, côté extérieur (ceci n'est possible que lorsque les unités de commutation ne sont pas fixées sur le guidon à l'aide de broches).

4.2 | Montage

4.2.1 | Montage directement sur le guidon

Si cela est possible, équiper le rétroviseur de l'anneau adaptateur adapté au tube de guidon disponible, puis enfoncer le tout sur le guidon. S'assurer ensuite que, dans la position de montage souhaitée et lorsque le guidon est complètement braqué, le réservoir, le carénage et les autres parties du véhicule restent dégagés. Ne serrer le collier de serrage qu'après avoir effectué cette

vérification, puis orienter le rétroviseur en position assise sur la moto de manière à avoir une bonne visibilité de la circulation à l'arrière.

4.2.2 | Montage avec un embout de guidon

S'il est impossible de monter le rétroviseur sur l'extrémité du tube de guidon côté extérieur, il faut alors emboîter dans le guidon un insert approprié (embout de guidon) sur lequel viendra ensuite se fixer le rétroviseur. Si l'intérieur du guidon est creux et librement accessible, il est possible d'utiliser un insert avec douilles de serrage en métal. Si l'intérieur du guidon est pourvu d'un filet femelle, utiliser impérativement un insert doté d'un filetage approprié et d'un raccord adapté pour le guidon. Les inserts dotés de douilles en caoutchouc ne sont en aucun cas adaptés au montage du rétroviseur. Ils risqueraient de se tordre sous l'effet du poids du rétroviseur et du vent.

De plus, veiller impérativement sur le côté droit du guidon à ce que le bras et le collier de serrage du rétroviseur n'appuient pas sur la poignée d'accélérateur qui doit rester dégagée et revenir automatiquement dans sa position d'origine lorsqu'on la relâche. Une fois le montage effectué, s'assurer impérativement que la poignée d'accélérateur est dégagée et que le rétroviseur ne cogne nulle part lors du braquage.

5 | Stockage

Conserver les rétroviseurs gazzini pas encore montés dans l'emballage d'origine dans une pièce fermée à l'abri des intempéries et de l'humidité.

6 | Nettoyage et entretien

Nettoyer le rétroviseur gazzini à l'eau savonneuse chaude ou avec un nettoyant moto et un chiffon doux. Ne jamais utiliser de produit nettoyant pouvant attaquer l'aluminium. Pour finir, sceller la surface, à l'exception du miroir du rétroviseur, avec de la cire à polir pour la protéger contre les intempéries.

7 | Garantie légale

Le présent produit est couvert par la garantie légale de deux ans. La période de garantie commence à compter de la date d'achat. Tout signe d'usure, toute utilisation non conforme ou à des fins autres que celles prévues, tout dommage dû à un accident, à une manipulation ou à une tentative de réparation par un service client ou par une personne non autorisés sont exclus de la garantie.

8 | Élimination



Éliminer le matériel d'emballage ainsi que le produit conformément aux dispositions officielles régionales.

9 | Contact

Pour toutes questions concernant le produit et/ou les présentes instructions, veuillez contacter, avant la première utilisation du produit, notre centre S.A.V. par e-mail à l'adresse : service@louis-moto.fr. Nous vous aiderons dans les plus brefs délais. De cette manière, nous garantissons ensemble une utilisation correcte du produit.

Fabriquée à Taïwan

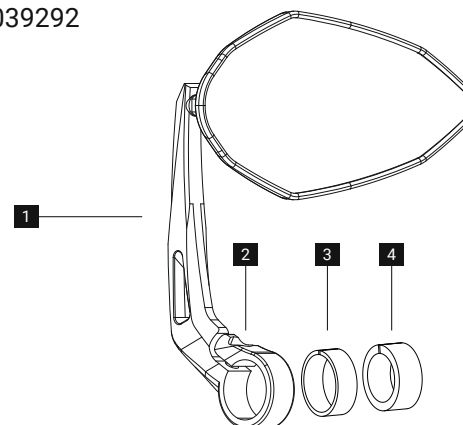
Inhoudsopgave

1	 Leveringsomvang	25
2	 Algemeen	26
2.1	Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren	26
2.2	Toelichting bij symbolen	27
3	 Veiligheid	27
3.1	Beoogd gebruik	27
3.2	Veiligheidsaanwijzingen	28
4	 Montage	29
4.1	Voorbereiding	29
4.2	Inbouw	29
4.2.1	Montage rechtstreeks op het stuur	29
4.2.2	Montage met een stuuruiteinde	30
5	 Opslag	30
6	 Reiniging en onderhoud	30
7	 Garantie	30
8	 Afvoer	30
9	 Contact	30

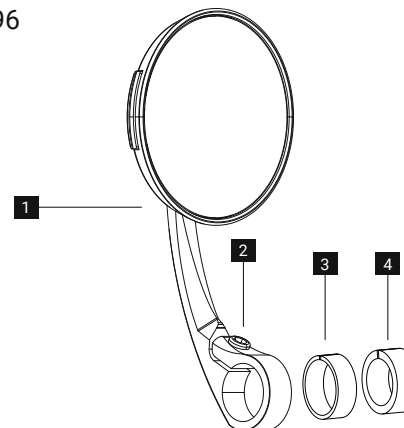
STUUREINDSPIEGEL

1 | Leveringsomvang

Art.nr. 10039292



Art.nr. 10039296

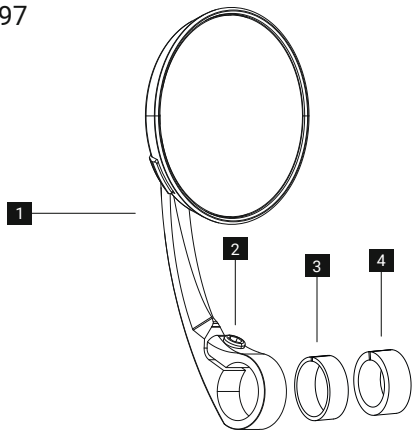


- 1** Spiegelbehuizing met spiegelarm en geïntegreerde spiegelklem
- 2** 1x cilinderschroef met binnenzeskant DIN 6912 M5 x 10 A2

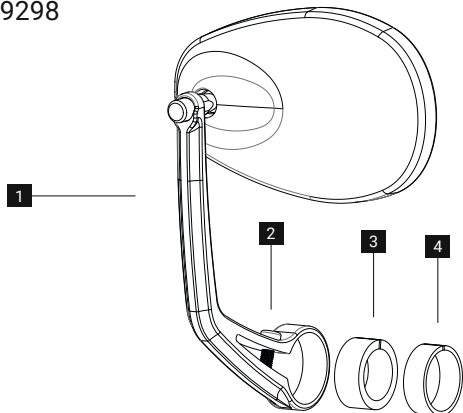
- 3** Adapterring voor metrische (buiten-Ø 22 mm) sturen
- 4** Adapterring voor inch-sturen (buiten-Ø 25,4 mm)

- 5** Gebruiksaanwijzing (geen afbeelding)

Art.nr. 10039297



Art.nr. 10039298



- 1 Spiegelbehuizing met
spiegelarm en geïntegreerde
spiegelklem

2 1x cilinderschroef met
binnenzeskant DIN 6912
M5 x 10 A2
- 3 Adapterring voor metrische
(buiten-Ø 22 mm) sturen

4 Adapterring voor inch-sturen
(buiten-Ø 25,4 mm)
- 5 Gebruiksaanwijzing
(geen afbeelding)

2 | Algemeen

2.1 | Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren

Deze gebruiksaanwijzing heeft uitsluitend betrekking op de genoemde gazzini stuureindspiegels (kortweg: spiegel). Je vindt hierin belangrijke informatie over de montage, veiligheid en garantie. Lees de gebruiksaanwijzing, vooral de veiligheidsaanwijzingen, aandachtig door voordat je de spiegel monteert. Niet-naleving kan tot schade aan de spiegel zelf of aan het voertuig leiden resp. de verkeersveiligheid van het voertuig belemmeren en tot vervolgschade leiden. De gebruiksaanwijzing dient voor verder gebruik te worden bewaard. Als de spiegel aan derden wordt doorgegeven, dien je ook deze gebruiksaanwijzing mee te geven.

De gebruiksaanwijzing is gebaseerd op de normen en regels die gelden in de Europese Unie en is een afspiegeling van de huidige stand van de techniek. Neem in het buitenland ook specifieke nationale richtlijnen en wetten in acht.

2.2 | Toelichting bij symbolen

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze gebruiksaanwijzing gebruikt.

 WAARSCHUWING!	Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddelde risicograad dat, indien dit niet wordt vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.
 VOORZICHTIG!	Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een lage risicograad dat, indien dit niet wordt vermeden, gering of matig letsel tot gevolg kan hebben.
AANWIJZING!	Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.
	Dit symbool verwijst naar nuttige aanvullende informatie bij de montage of het gebruik.
	Dit symbool geeft aan dat verpakkingen en het product zelf recyclebaar zijn.

3 | Veiligheid

3.1 | Beoogd gebruik

De gazzini spiegel wordt gebruikt om de defecte originele spiegel te vervangen of voor de optische verbetering van de motor. De spiegel is door de meegeleverde adapters voor een groot aantal motoren geschikt.

De spiegel kan aan de buitenkant aan het uiteinde van motorsturen met een buitendiameter van 22 mm (metrisch) of 25,4 mm (inch) worden gebruikt als er voldoende ruimte beschikbaar is. Hij kan bovendien in combinatie met gazzini stuuruiteinden (optioneel verkrijgbaar) worden gemonteerd die, voor zover het stuur aan de constructieve voorwaarden voldoet, in het stuur worden gestoken of geschroefd.

De spiegel beschikt over een E-goedkeuring en mag in EU-landen en in aan het ECE-systeem deelnemende landen legaal in het wegverkeer worden gebruikt.

Om de componenten correct en veilig op de motor te gebruiken, dienen de informatie in de gebruiksaanwijzing van het voertuig evenals de specificaties van de voertuigfabrikant in acht te worden genomen.

De gazzini spiegel mag alleen worden gebruikt zoals in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Elk ander gebruik wordt aangemerkt als oneigenlijk en kan tot materiële schade leiden. De fabrikant of handelaar aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die door oneigenlijk of verkeerd gebruik is ontstaan.

WAARSCHUWING!

Gevaren voor kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens (bijvoorbeeld gedeeltelijk gehandicapten, oudere personen met lichamelijke en geestelijke beperkingen) of gebrek aan ervaring en kennis (bijvoorbeeld oudere kinderen)!

- Tot de leveringsomvang behoren kleine onderdelen die ingeslikt kunnen worden alsook verpakkingsmateriaal. Deze onderdelen moeten uit de buurt van kinderen worden gehouden, omdat er bij inslikken verstikkingsgevaar bestaat.

VOORZICHTIG!**Letselrisico!**

- Let er bij montagewerkzaamheden op dat het voertuig stevig en stabiel is neergezet en dat de werkplek goed verlicht is.

VOORZICHTIG!**Gevaar voor ongevallen!**

- Voor de rijveiligheid moet de spiegel altijd zo op het voertuig worden aangebracht, dat de motorrijder voldoende zicht heeft op het verkeer achter de motor.
- De spiegel moet stevig worden bevestigd – als deze van de motor valt, kunnen andere verkeersdeelnemers in gevaar komen en kunnen ernstige ongevallen worden veroorzaakt.
- Bij de montage mag de spiegelarm resp. de spiegelklem het gashandvat niet hinderen. Het gashandvat dient uit gelijk welke positie automatisch terug te schieten wanneer je het loslaat.

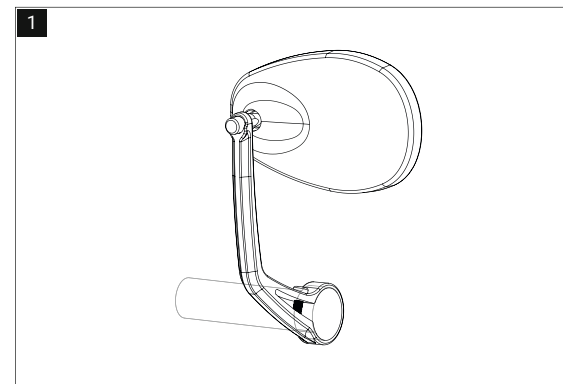
AANWIJZING!**Gevaar voor beschadiging!**

- De spiegel mag ook bij een volledige stuurbeweging tot aan de aanslag geen onderdelen van het voertuig (kuipwerk, tank, enz.) raken of de motorrijder hinderen.

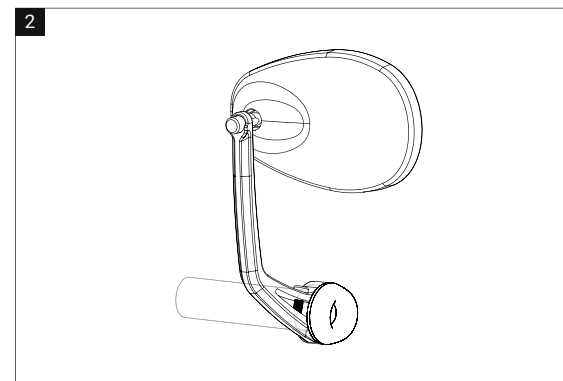
4 | Montage**4.1 | Voorbereiding**

De montage van de gazzini spiegel aan het uiteinde van het stuur kan op twee manieren plaatsvinden:

- aan de buitenkant aan het uiteinde van de stuurbuis (afb. 1)



- met behulp van speciale stuuruiteinden (apart verkrijgbaar), die in het stuur worden gestoken en hier worden vastgeschroefd of vastgespannen. gazzini stuuruiteinden zijn in verschillende uitvoeringen optioneel verkrijgbaar. (afb. 2)



Aanwezige eventueel originele stuuruiteinden moeten voor de montage worden verwijderd.

Als eerste wordt het voertuig veilig opgebokt en worden de aanwezige spiegels alsook de eventuele stuuruiteinden gedemonteerd. Nu moet worden gecontroleerd of de grepen en schakelaarunits/armaturen op het stuur met de breedte van de armklem van de spiegel naar binnen kunnen worden geschoven, zodat de spiegel aan de buitenkant aan het uiteinde van de stuurbuis kan worden bevestigd (alleen mogelijk als de schakelaarunits niet met pennen op het stuur zijn gefixeerd).

4.2 | Inbouw**4.2.1 | Montage rechtstreeks op het stuur**

Als dit mogelijk is, moet de spiegel worden voorzien van de geschikte adapterring voor de betreffende stuurbuis. Op het stuur steken en controleren of het stuur in de gewenste montagepositie een volledige beweging tot aan de aanslag kan maken met inachtneming van de tank, het kuipwerk en andere voertuigonderdelen. Pas dan mag de klem worden aangetrokken. Stel de spiegel al zittend op de motor nu zodanig in dat je een goed zicht hebt op het verkeer achter je.

4.2.2 | Montage met een stuuruiteinde

Als de spiegel niet aan de buitenkant aan het uiteinde van de stuurbuis kan worden bevestigd, moet een passend inzetstuk (stuuruiteinde) in het stuur worden gestoken waarop de spiegel wordt bevestigd. Als het stuur aan de binnenkant vrij toegankelijk en hol is, kan worden gekozen voor een bevestiging met klembussen van metaal. Als het stuur een binnenschroefdraad heeft, moet een geschikte schroefdraad en aansluiting met het stuur worden gebruikt. Inzetstukken met rubberen bussen voor de montage van de spiegel zijn niet geschikt. Die zouden door het gewicht van de spiegel en de rijwind verdraaien.

Daarnaast moet je er aan de rechter stuurzijde op letten dat de spiegelarm resp. de spiegelklem niet tegen het gashandvat drukt. Het gashandvat met vrij kunnen blijven bewegen en dient automatisch terug te schieten wanneer je het loslaat. Controleer na de montage altijd of het gashandvat vrij kan bewegen en de spiegel bij een volledige beweging van het stuur tot aan de aanslag nergens tegenaan stoot.

5 | Opslag

Bewaar de nog niet gemonteerde gazzini spiegel in een tegen weersinvloeden en vocht beschermde gesloten ruimte in de originele verpakking.

6 | Reiniging en onderhoud

Reinig de gazzini spiegel met een warme zeepoplossing of motorreiniger en een zachte doek. Gebruik in geen geval een reiniger die het aluminium kan aantasten. Bescherm en verzegel het oppervlak hierna met polijstwas, met uitzondering van het spiegelglas, tegen weersinvloeden.

7 | Garantie

Op dit product wordt de wettelijke garantie van twee jaar gegeven. De garantieperiode begint op de datum van aankoop. Gebruikssporen, oneigenlijk gebruik, verkeerd gebruik en schade als gevolg van een ongeval, manipulatie of een reparatiepoging door een onbevoegde klantenservice of persoon zijn uitgesloten van de garantie.

8 | Verwijdering



Verwijder het verpakkingsmateriaal en ook het product zelf conform de regionale overheidsrichtlijnen.

9 | Contact

Bij vragen over dit product en/of deze gebruiksaanwijzing dien je vóór het eerste gebruik van het product via e-mail contact op te nemen met ons servicecenter: service@louis.nl. Wij helpen je snel verder. Zo garanderen wij samen dat het product op de juiste wijze wordt gebruikt.

Geproduceerd in Taiwan

it Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

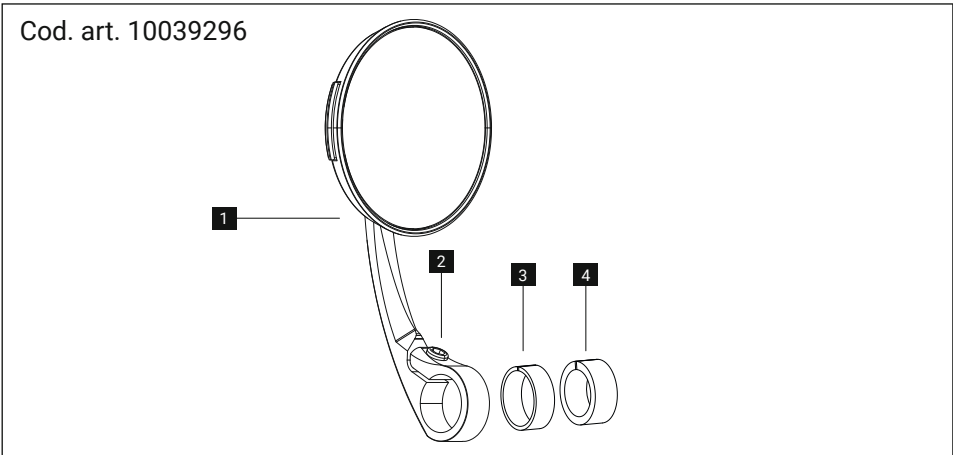
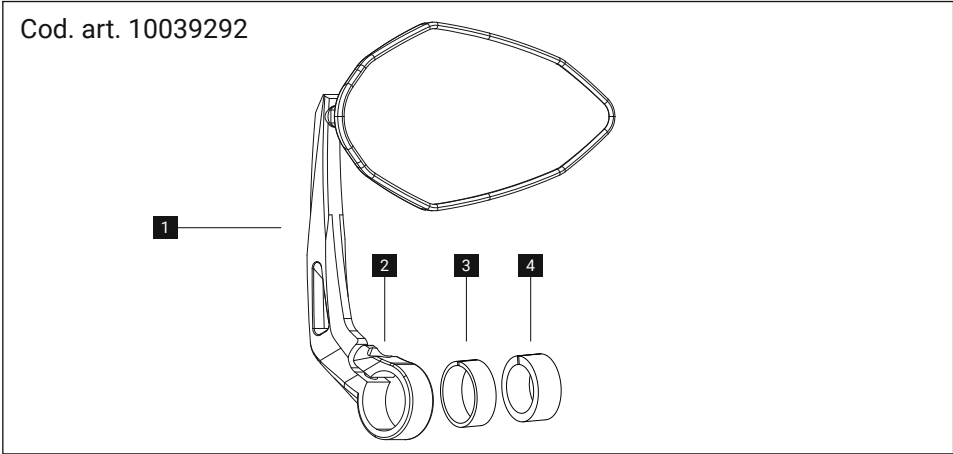
it

Indice

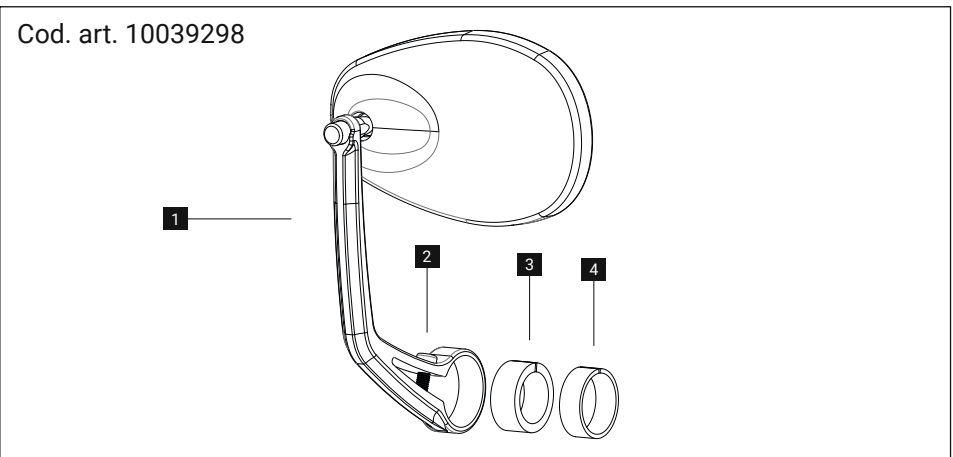
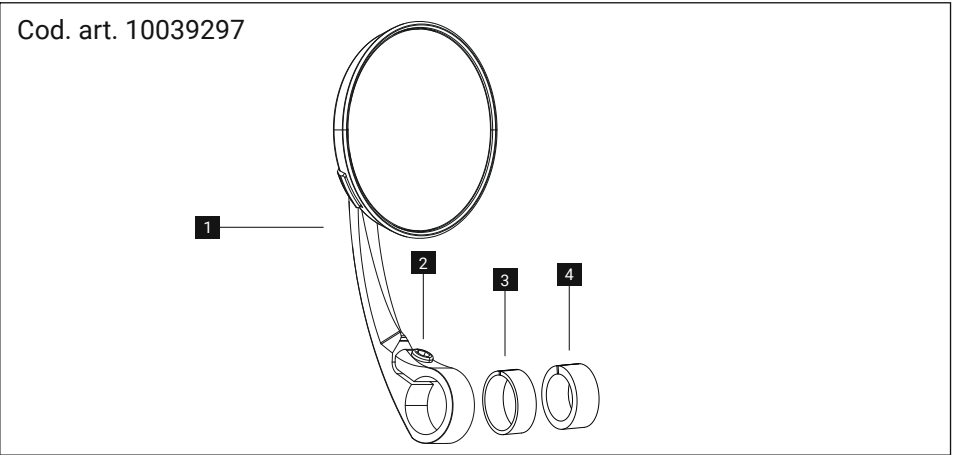
1	Contenuto della fornitura	32
2	Informazioni generali	33
2.1	Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	33
2.2	Legenda	34
3	Sicurezza	34
3.1	Uso conforme	34
3.2	Istruzioni per la sicurezza	34
4	Montaggio	35
4.1	Preparazione	35
4.2	Installazione	36
4.2.1	Montaggio diretto sul manubrio	36
4.2.2	Montaggio con un'estremità del manubrio	36
5	Stoccaggio	36
6	Pulizia e manutenzione	37
7	Garanzia	37
8	Smaltimento	37
9	Contatti	37

SPECCHIETTO RETROVISORE PER ESTREMITÀ DEL MANUBRIO

1 | Contenuto della fornitura



- 1 Calotta dello specchietto con braccio dello specchietto e collare integrato
- 2 1 vite cilindrica con esagono incassato DIN 6912 M5 x 10 A2
- 3 Anello adattatore per manubri metrici (Ø esterno: 22 mm)
- 4 Anello adattatore per manubri in pollici (Ø esterno: 25,4 mm)
- 5 Istruzioni per l'uso (senza fig.)



- 1 Calotta dello specchietto con braccio dello specchietto e collare integrato
- 2 1 vite cilindrica con esagono incassato DIN 6912 M5 x 10 A2
- 3 Anello adattatore per manubri metrici (Ø esterno: 22 mm)
- 4 Anello adattatore per manubri in pollici (Ø esterno: 25,4 mm)
- 5 Istruzioni per l'uso (senza fig.)

2 | Informazioni generali

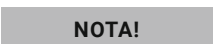
2.1 | Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono esclusivamente agli specchietti retrovisori per estremità del manubrio gazzini indicati (in breve: specchietto). Esse contengono informazioni importanti per il montaggio, la sicurezza e la garanzia. Leggerle accuratamente prima di montare lo specchietto, prestando particolare attenzione alle istruzioni per la sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può provocare danni allo specchietto stesso o al veicolo oppure compromettere la sicurezza stradale del veicolo causando danni conseguenti. Le istruzioni devono essere conservate per eventuali utilizzi futuri. Qualora lo specchietto venga ceduto a terzi, esso dovrà essere accompagnato dalle presenti istruzioni.

Le istruzioni per l'uso rispondono alle normative e alle disposizioni vigenti nell'Unione Europea e riflettono lo stato attuale della tecnologia. Negli altri Paesi devono essere rispettate anche le leggi e le direttive locali.

2.2 | **Legenda**

Nelle presenti istruzioni per l'uso sono utilizzati i simboli e le avvertenze seguenti.

	Questo simbolo/parola di segnalazione indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni gravi o letali.
	Questo simbolo/parola di segnalazione indica un pericolo con un grado di rischio basso che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni lievi o di media entità.
	Questa parola di segnalazione indica una situazione che potrebbe provocare danni materiali.
	Questo simbolo fornisce informazioni aggiuntive utili relative al montaggio o al funzionamento.
	Questo simbolo indica la riciclabilità degli imballaggi e del prodotto stesso.

3 | **Sicurezza**

3.1 | **Uso conforme**

Lo specchietto gazzini viene utilizzato per sostituire lo specchietto originale difettoso o per migliorare l'estetica della moto. Lo specchietto può essere installato su un'ampia varietà di moto grazie agli adattatori inclusi nella fornitura. Se lo spazio lo consente, lo specchietto può essere utilizzato sul lato esterno in corrispondenza della zona terminale di manubri di moto aventi un diametro esterno di 22 mm (versione metrica) o 25,4 mm (versione in pollici). Può anche essere montato con l'ausilio di estremità del manubrio gazzini (disponibili opzionalmente) che, se il manubrio soddisfa i requisiti strutturali, possono essere inserite o avvitate nel manubrio. Lo specchietto possiede l'omologazione E ed è legittimamente utilizzabile nel traffico stradale nei Paesi della Comunità Europea e negli Stati che hanno aderito alla procedura ECE. Per utilizzare i componenti in modo corretto e sicuro sulla moto, osservare scrupolosamente le informazioni contenute nelle istruzioni per l'uso del veicolo e le specifiche del costruttore del veicolo. Lo specchietto gazzini può essere utilizzato solo nel modo descritto nelle presenti istruzioni. Qualsiasi uso diverso è da considerarsi non conforme e può causare danni materiali. Il produttore o rivenditore declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso scorretto o non conforme.

3.2 | **Istruzioni per la sicurezza**



Pericolo per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. persone parzialmente disabili, anziani con limitate capacità fisiche e mentali) o mancanza di esperienza e conoscenze (ad es. bambini più grandi)!

- La fornitura comprende pezzi di piccole dimensioni che possono essere inghiottiti e materiale di imballaggio. Tenere questi componenti fuori dalla portata dei bambini, perché sussiste il rischio di soffocamento in caso di ingestione.



Pericolo di lesioni!

- Durante le operazioni di montaggio assicurarsi che il veicolo sia posizionato in modo sicuro e che la postazione di lavoro sia ben illuminata.



Pericolo di incidente!

- Per garantire la sicurezza di guida, lo specchietto deve essere sempre montato sul veicolo in modo che il pilota abbia una visuale sufficiente del traffico dietro di sé.
- Lo specchietto deve essere montato in maniera salda, in quanto la sua caduta può mettere in pericolo altri utenti della strada e causare incidenti.
- Durante il montaggio, il braccio dello specchietto e/o il relativo collare non devono bloccare la manopola dell'acceleratore, la quale deve poter scattare automaticamente indietro da ogni posizione quando viene rilasciata.



Pericolo di danni!

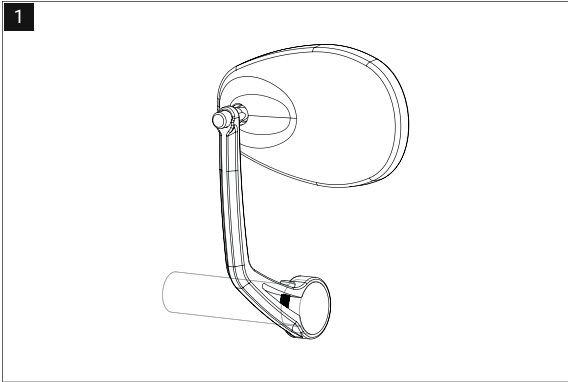
- Lo specchietto non deve mai toccare altre parti del veicolo (carena, serbatoio, ecc.) anche alla massima sterzata, né ostacolare il pilota.

4 | **Montaggio**

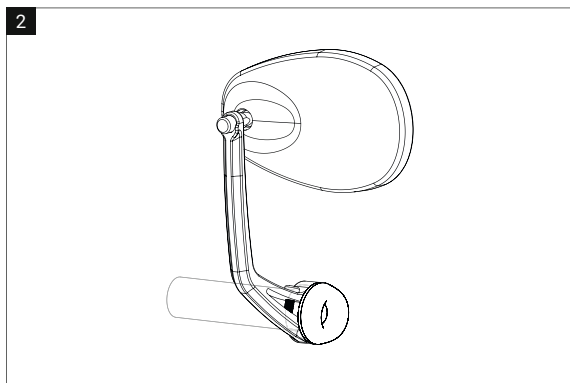
4.1 | **Preparazione**

Il montaggio dello specchietto retrovisore gazzini all'estremità del manubrio può avvenire in due modi:

- sul lato esterno in corrispondenza dell'estremità del tubo del manubrio (fig. 1);



- con l'ausilio di speciali inserti per estremità del manubrio (da acquistare separatamente) che vengono inseriti nel tubo del manubrio e successivamente avvitati o serrati. Le estremità del manubrio gazzini sono disponibili opzionalmente in diverse varianti (fig. 2).



Ai fini del montaggio è necessario rimuovere prima le estremità del manubrio originali eventualmente presenti.

Innanzitutto sollevare il veicolo sul cavalletto in modo che sia stabile, poi smontare gli specchietti presenti ed eventualmente anche le estremità del manubrio. A questo punto è necessario verificare che le manopole e le unità di interruttori / gli strumenti di comando sul manubrio possano essere spinti verso l'interno per l'equivalente della larghezza del collare di fissaggio dello specchietto in modo che quest'ultimo possa essere applicato sul lato esterno in corrispondenza dell'estremità del tubo del manubrio (ciò è possibile solo se le unità di interruttori non sono fissate al manubrio tramite perni).

4.2 | Installazione

4.2.1 | Montaggio diretto sul manubrio

Qualora fosse possibile, dotare lo specchietto retrovisore di un anello adattatore adeguato per il tubo del manubrio presente, infilarlo sul manubrio e assicurarsi che, nella posizione di montaggio desiderata, il serbatoio, la carena e gli altri componenti del veicolo rimangano liberi anche quando si sterza completamente il manubrio. Solo a questo punto serrare il collare e, stando seduti sulla moto, orientare lo specchietto in modo da avere una buona visuale del traffico dietro di sé.

4.2.2 | Montaggio con un'estremità del manubrio

Se non è possibile fissare lo specchietto sul lato esterno in corrispondenza dell'estremità del tubo del manubrio, è necessario inserire nel manubrio un inserto adatto (estremità del manubrio) sul quale poi fissare lo specchietto. Se l'interno del manubrio è liberamente accessibile e cavo, è possibile utilizzare un inserto con manicotti di serraggio in metallo. Se è presente una filettatura interna, è necessario utilizzare un inserto con filettatura adeguata e un raccordo al manubrio. In nessun caso gli inserti con boccole in gomma sono adatti per il montaggio dello specchietto retrovisore. Questo si storcerebbe a causa del peso dello specchietto e del vento durante la marcia. Inoltre, è essenziale accertarsi che sul lato destro del manubrio il braccio dello specchietto o il relativo collare non premano contro la manopola dell'acceleratore; questa deve rimanere libera di muoversi e poter scattare automaticamente indietro quando viene rilasciata. Al termine dell'installazione, è essenziale verificare che la manopola dell'acceleratore si muova liberamente e che lo specchietto non tocchi nulla quando si sterza.

5 | Stoccaggio

Conservare gli specchietti gazzini non ancora montati nella confezione originale, in un ambiente chiuso e protetto da intemperie e umidità.

6 | Pulizia e cura

Per la pulizia dello specchietto gazzini utilizzare acqua saponata calda o un detergente per moto e un panno morbido. Non utilizzare in nessun caso detersivi che potrebbero intaccare le parti in alluminio. Infine, utilizzare una cera lucidante per proteggere la superficie (a esclusione del vetro dello specchietto) dagli agenti atmosferici e sigillarla.

7 | Garanzia

Questo prodotto è coperto dalla garanzia di legge valida per due anni. La garanzia decorre dalla data di acquisto. La garanzia non copre tracce di usura, uso improprio, uso non conforme e danni derivanti da incidente, manipolazione o tentativi di riparazione a opera di servizi clienti o soggetti non autorizzati.

8 | Smaltimento



Smaltire il materiale di imballaggio e il prodotto stesso in conformità alle normative locali.

9 | Contatti

Per domande sul prodotto e/o sulle presenti istruzioni, prima di utilizzare il prodotto per la prima volta vi preghiamo di contattare il nostro centro di assistenza via e-mail all'indirizzo: service@louis-moto.it. Saremo lieti di aiutarvi. Insieme garantiremo l'utilizzo corretto del prodotto.

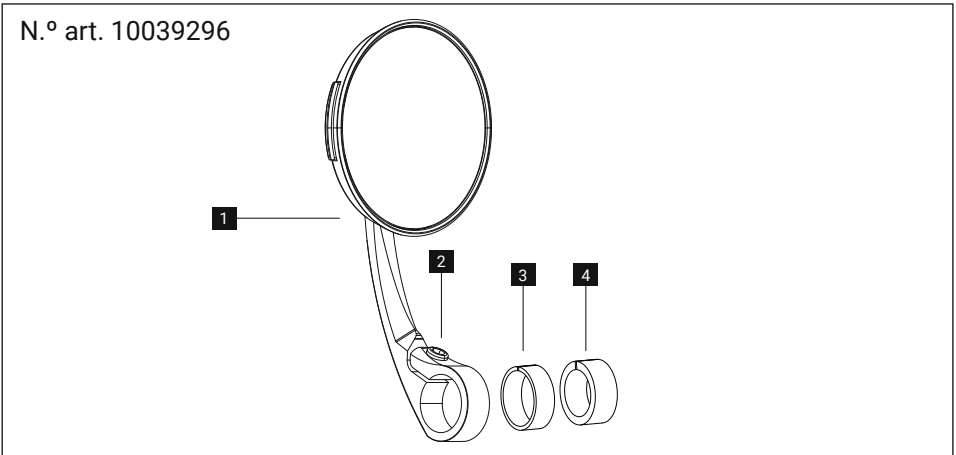
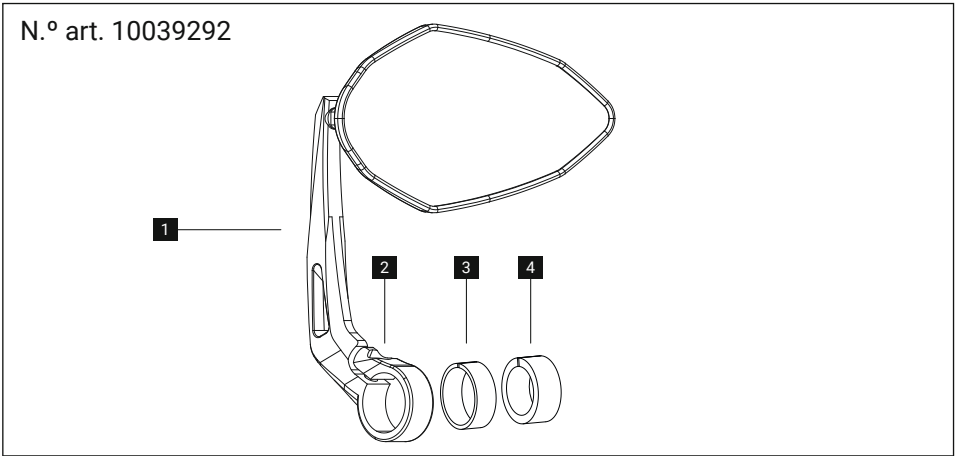
Prodotto in Taiwan

Índice de contenidos

1	Volumen de suministro	39
2	Información general	40
2.1	Leer y guardar las instrucciones de uso	40
2.2	Símbolos empleados	41
3	Seguridad	41
3.1	Uso previsto	41
3.2	Indicaciones de seguridad	42
4	Montaje	43
4.1	Preparación	43
4.2	Instalación	43
4.2.1	Montaje directamente sobre el manillar	43
4.2.2	Montaje con un extremo de manillar	44
5	Almacenamiento	44
6	Limpieza y conservación	44
7	Garantía	44
8	Gestión de desechos	44
9	Contacto	44

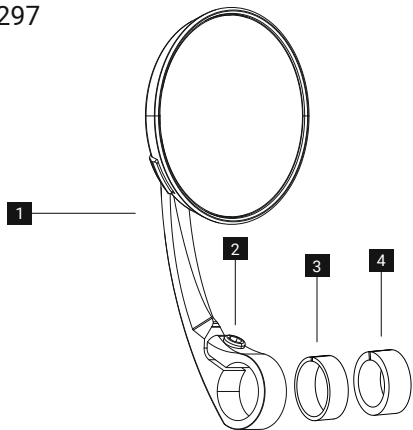
ESPEJO RETROVISOR PARA EXTREMO DE MANILLAR

1 | Volumen de suministro

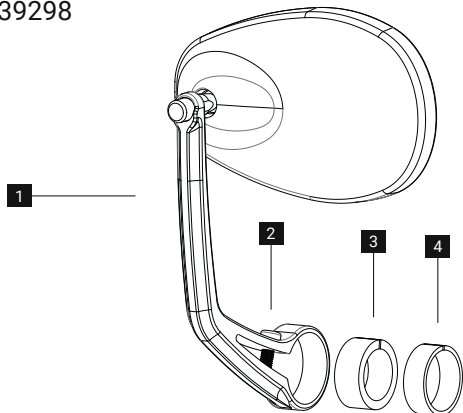


- | | | | | | |
|---|--|---|--|---|--|
| 1 | Carcasa de espejo con brazo y abrazadera del espejo retrovisor integrada | 3 | Aro adaptador para manillares métricos (Ø exterior 22 mm) | 5 | Instrucciones de uso (sin ilustración) |
| 2 | 1 tornillo cilíndrico con hexágono interior DIN 6912 M5 x 10 A2 | 4 | Aro adaptador para manillares en pulgadas (Ø exterior 25,4 mm) | | |

N.º art. 10039297



N.º art. 10039298



- 1

Carcasa de espejo con brazo y abrazadera del espejo retrovisor integrada
- 2

1 tornillo cilíndrico con hexágono interior DIN 6912 M5 x 10 A2
- 3

Aro adaptador para manillares métricos (Ø exterior 22 mm)
- 4

Aro adaptador para manillares en pulgadas (Ø exterior 25,4 mm)
- 5

Instrucciones de uso (sin ilustración)

2 | Información general

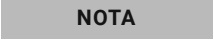
2.1 | Leer y guardar las instrucciones de uso

Las presentes instrucciones de uso se refieren exclusivamente a los espejos retrovisores para extremo de manillar gazzini mencionados anteriormente (en adelante, espejo retrovisor). Estas contienen indicaciones importantes sobre la instalación, la seguridad y la garantía. Antes de montar el espejo retrovisor, lea atentamente las instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Su inobservancia puede provocar deterioros en el propio espejo retrovisor o en el vehículo, así como reducir la seguridad vial del vehículo y dar lugar a otros tipos de daños. Guarde las instrucciones para su uso posterior. Si entrega el espejo retrovisor a terceros, adjunte siempre las presentes instrucciones.

Las instrucciones de uso se basan en las normas y reglas vigentes en la Unión Europea y reflejan el estado actual de la técnica. En el extranjero, deben tenerse en cuenta asimismo las directivas y leyes específicas del país correspondiente.

2.2 | Símbolos empleados

En estas instrucciones de uso se emplean los siguientes símbolos y avisos.

	Este símbolo/palabra de aviso advierte de un peligro con un nivel de riesgo medio que, de no ser evitado, puede provocar la muerte o lesiones graves.
	Este símbolo/palabra de aviso advierte de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, de no ser evitado, puede provocar lesiones leves o moderadas.
	Esta palabra de aviso advierte de posibles daños materiales.
	Este símbolo proporciona información adicional útil sobre el ensamblaje o el funcionamiento.
	Este símbolo representa la reciclabilidad de embalajes y del producto mismo.

3 | Seguridad

3.1 | Uso previsto

El espejo retrovisor gazzini sirve para sustituir al espejo retrovisor original defectuoso o para mejorar la estética de la motocicleta. El espejo retrovisor es adecuado para un gran número de motocicletas gracias a los adaptadores incluidos en el suministro. Si las condiciones de espacio lo permiten, el espejo retrovisor se puede utilizar exteriormente en el sector final de manillares de motocicleta con un diámetro exterior de 22 mm (sistema métrico) o 25,4 mm (sistema imperial). Con la ayuda de extremos de manillar gazzini (disponibles opcionalmente), el espejo retrovisor se puede también insertar o enroscar en el manillar, siempre que este cumpla las condiciones estructurales. El espejo retrovisor con homologación de marca E se puede utilizar legalmente en el tráfico rodado en países de la Comunidad Europea y países participantes en el procedimiento de la CEPE. Para utilizar los componentes de manera correcta y segura en la motocicleta, observe las indicaciones contenidas en el manual de instrucciones de su vehículo, así como las especificaciones del fabricante del vehículo. El espejo retrovisor gazzini debe utilizarse únicamente del modo que se describe en estas instrucciones. Cualquier otra utilización contraviene el uso previsto y puede ocasionar daños materiales. El fabricante o vendedor no asume responsabilidad alguna por daños debidos al uso incorrecto o diferente del previsto.

ADVERTENCIA

Peligros para niños y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas (por ejemplo, personas parcialmente discapacitadas, ancianos con facultades físicas y mentales reducidas) o con falta de experiencia y conocimiento (por ejemplo, niños mayores).

- El volumen de suministro incluye piezas pequeñas que se pueden ingerir, así como material de embalaje. Mantenga estas piezas alejadas de los niños, ya que existe peligro de asfixia en caso de ingestión.

ATENCIÓN**Peligro de lesiones**

- Al realizar trabajos de montaje, coloque el vehículo de forma segura en un puesto de trabajo bien iluminado.

ATENCIÓN**Peligro de accidente**

- Para garantizar la seguridad de la conducción, el espejo retrovisor debe estar siempre colocado en el vehículo de manera que el conductor pueda ver adecuadamente el tráfico que circula por detrás.
- El espejo retrovisor debe presentar un montaje fijo, a fin de evitar que pueda caerse y poner en peligro a otros vehículos o provocar accidentes.
- Al efectuar el montaje es necesario que ni el brazo ni la abrazadera del espejo retrovisor bloqueen el puño del acelerador: este debe volver por sí mismo a su posición original al soltarlo desde cualquier posición.

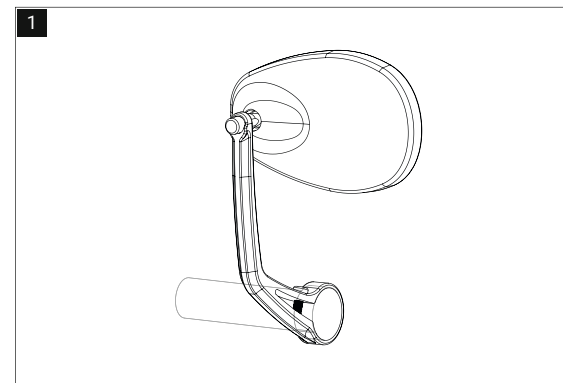
NOTA**Peligro de deterioro**

- Incluso al girar el manillar hasta el tope, el espejo retrovisor no debe nunca entrar en contacto con ninguna otra parte del vehículo (carenado, depósito de combustible, etc.) ni estorbar al conductor.

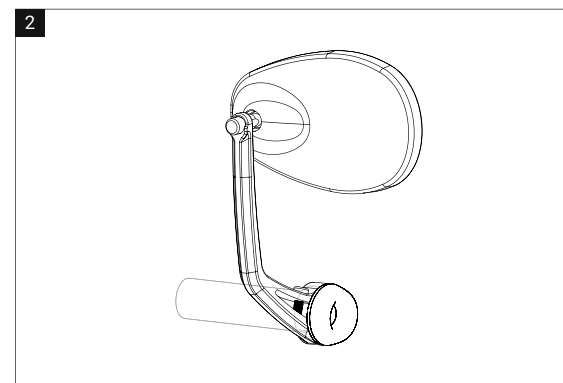
4 | Montaje**4.1 | Preparación**

El montaje del espejo retrovisor gazzini en el extremo del manillar puede efectuarse de dos maneras:

- externamente, en el extremo del tubo del manillar (Fig. 1)



- con la ayuda de extremos de manillar especiales (a adquirir por separado), que se introducen en el tubo del manillar y se atornillan a él o se fijan por presión. Los extremos de manillar gazzini se pueden adquirir opcionalmente en diferentes versiones. (Fig. 2)



Para el montaje, primero será necesario retirar los extremos de manillar existentes u originales.

En primer lugar, apoye el vehículo de forma estable sobre un caballete y desmonte los espejos retrovisores y, dado el caso, los extremos de manillar existentes. A continuación, compruebe si los puños y unidades de interruptores/soportes montados en el manillar pueden ser desplazados hacia dentro por la anchura de la abrazadera de apriete del espejo retrovisor, de forma que este pueda montarse externamente en el extremo del tubo del manillar (esto solo es posible si las unidades de interruptores no están fijadas al manillar por medio de espigas).

4.2 | Instalación**4.2.1 | Montaje directamente sobre el manillar**

Si esto es posible, equipe el espejo retrovisor con el aro adaptador adecuado para el tubo de manillar en cuestión, introdúzcalo sobre el manillar y compruebe si en la posición de montaje deseada dispone de plena libertad de movimiento respecto al depósito de combustible, el carenado y demás piezas del vehículo al girar la dirección a tope. Una vez confirmado este extremo, apriete la

abrazadera y oriente el espejo retrovisor, sentado sobre la motocicleta, para lograr una visión óptima de los vehículos que circulan por detrás.

4.2.2 | Montaje con un extremo de manillar

Si no es posible montar el espejo retrovisor externamente en el extremo del tubo del manillar, deberá insertarse en el manillar un suplemento (extremo de manillar) adecuado, sobre el que luego se fijará el espejo retrovisor. Si el interior del manillar es hueco y libremente accesible, se puede utilizar un extremo de manillar con casquillos de apriete metálicos. Si el tubo presenta una rosca interior, deberá utilizarse un extremo de manillar con la rosca adecuada y una conexión al manillar. No utilice en ningún caso extremos de manillar con casquillos de goma para el montaje del espejo retrovisor. Este se torcería por el peso del propio espejo retrovisor y la corriente de aire generada durante la marcha. Por otra parte, en el lado derecho del manillar hay que prestar atención a que ni el brazo ni la abrazadera del espejo retrovisor ejerzan presión sobre el puño del acelerador, que debe conservar su libertad de movimiento y volver por sí mismo a su posición original al soltarlo. Una vez efectuado el montaje, es necesario comprobar una vez más la libertad de movimiento del puño del acelerador y asegurarse de que el espejo retrovisor no choca contra ninguna pieza al girar la dirección.

5 | Almacenamiento

Guarde los espejos retrovisores gazzini aún sin montar en el embalaje original, en un lugar cerrado y protegido de la humedad y de las inclemencias del tiempo.

6 | Limpieza y conservación

Utilice una solución jabonosa tibia o un limpiador de motocicletas y un paño suave para limpiar el espejo retrovisor gazzini. No utilice en ningún caso agentes de limpieza que puedan atacar el aluminio. Por último, utilice una cera pulidora para proteger y sellar la superficie contra las condiciones meteorológicas, exceptuando el cristal del espejo.

7 | Garantía

El presente producto tiene una garantía legal de dos años. El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre marcas de desgaste, mal uso, uso no conforme con el uso previsto, ni daños resultantes de un accidente, una manipulación o un intento de reparación por parte de servicios de atención al cliente o personas no autorizadas.

8 | Gestión de desechos



Deseche el material de embalaje, así como el producto mismo, de acuerdo con las disposiciones administrativas regionales.

9 | Contacto

En caso de dudas sobre el producto o sobre estas instrucciones, antes de usar por primera vez el producto, póngase en contacto con nuestro centro de atención al cliente escribiendo a la dirección de correo electrónico: service@louis.eu. Le ayudaremos lo más rápido posible. Así nos aseguraremos de que pueda utilizar correctamente el producto.

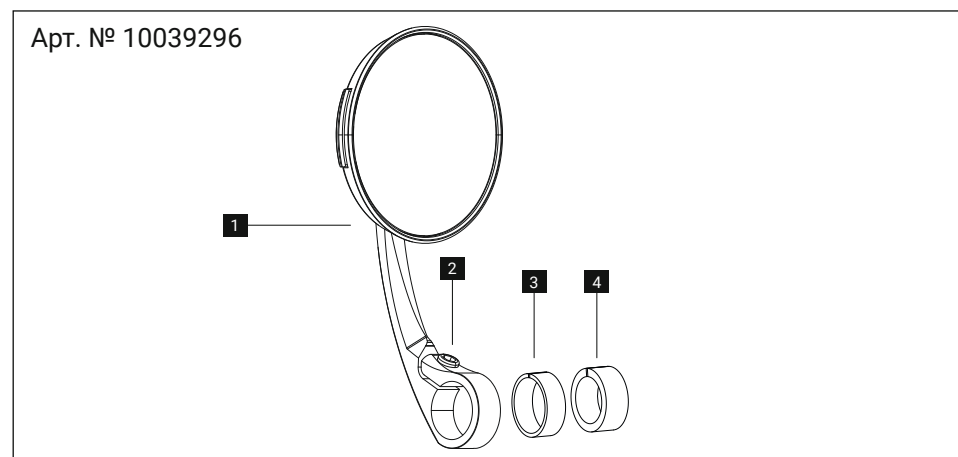
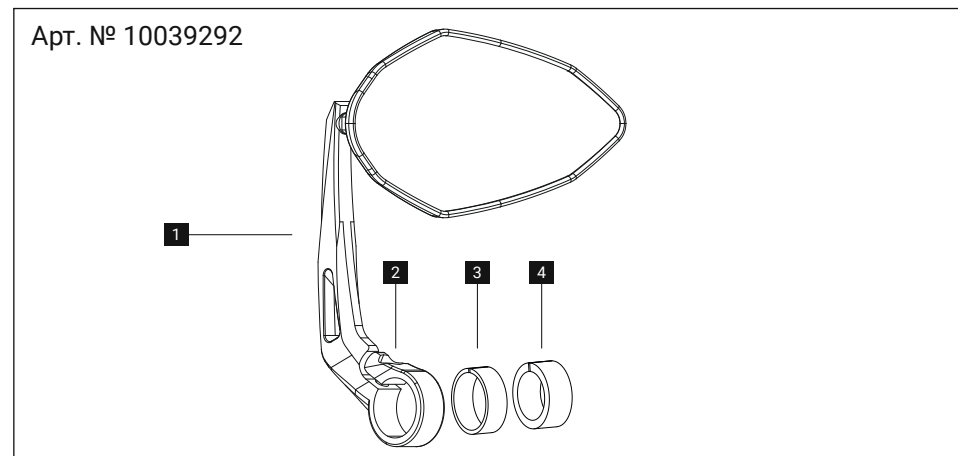
Fabricado en Taiwán

Оглавление

1	Комплект поставки	46
2	Общие сведения	47
2.1	Чтение инструкции по эксплуатации и ее хранение	47
2.2	Пояснение условных обозначений	48
3	Безопасность	48
3.1	Использование по назначению	48
3.2	Указания по технике безопасности	49
4	Монтаж	50
4.1	Подготовка	50
4.2	Установка	50
4.2.1	Непосредственный монтаж на руле	50
4.2.2	Монтаж с наконечником рукоятки руля	51
5	Хранение	51
6	Очистка и уход	51
7	Гарантия	51
8	Утилизация	51
9	Контактные данные	51

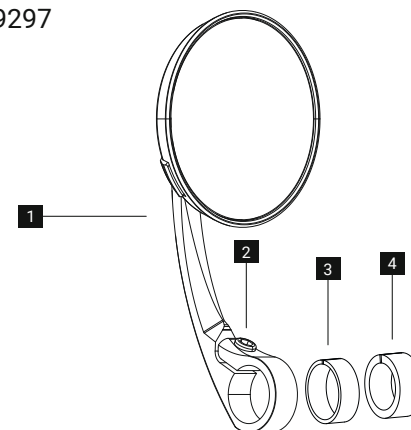
ЗЕРКАЛО В ТОРЕЦ РУЛЯ

1 | Комплект поставки

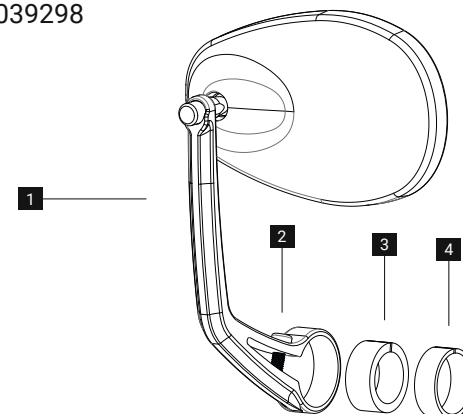


- | | | |
|---|---|---|
| 1 Корпус зеркала с кронштейном зеркала и встроенным хомутом зеркала | 3 Кольцо-адаптер для метрических рулей (внешний Ø 22 мм) | 5 Инструкция по эксплуатации (не изображена) |
| 2 1 болт с цилиндрической головкой с внутренним шестигранником DIN 6912 M5 x 10 A2 | 4 Кольцо-адаптер для дюймовых рулей (внешний Ø 25,4 мм) | |

Арт. № 10039297



Арт. № 10039298



- | | | |
|---|---|---|
| 1 Корпус зеркала с кронштейном зеркала и встроенным хомутом зеркала | 3 Кольцо-адаптер для метрических рулей (внешний Ø 22 мм) | 5 Инструкция по эксплуатации (не изображена) |
| 2 1 болт с цилиндрической головкой с внутренним шестигранником DIN 6912 M5 x 10 A2 | 4 Кольцо-адаптер для дюймовых рулей (внешний Ø 25,4 мм) | |

2 | Общие сведения

2.1 | Чтение инструкции по эксплуатации и ее хранение

Действие настоящей инструкции по эксплуатации распространяется исключительно на указанные зеркала в торец руля gazzini (коротко: зеркала). В ней изложены важные указания по монтажу, технике безопасности и гарантии. Перед монтажом зеркал внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, особенно – указания по технике безопасности. Несоблюдение может привести к повреждению как самого зеркала, так и транспортного средства, а также убыткам. Сохраните инструкцию по эксплуатации для дальнейшего использования. При передаче зеркала третьему лицу обязательно приложите к нему данную инструкцию.

Инструкция по эксплуатации составлена с учетом стандартов и правил, действующих в Европейском Союзе. Ее содержание соответствует текущему уровню технического развития. При эксплуатации изделия соблюдайте также действующие внутригосударственные директивы и законы.

2.2 | Пояснение условных обозначений

В данной инструкции используются следующие условные обозначения и сигнальные слова.

 ОСТОРОЖНО!	Это сигнальное слово с символом указывает на ситуацию со средним уровнем риска, которая, если ее не предотвратить, способна привести к смерти или к тяжелой травме.
 ВНИМАНИЕ!	Это сигнальное слово с символом указывает на ситуацию с низким уровнем риска, которая, если ее не предотвратить, способна привести к умеренной или незначительной травме.
УВЕДОМЛЕНИЕ!	Это сигнальное слово предупреждает о возможном материальном ущербе.
	Этот символ обозначает дополнительную полезную информацию по сборке или эксплуатации изделия.
	Этот символ обозначает возможность вторичной переработки как упаковки, так и самого изделия.

3 | Безопасность

3.1 | Использование по назначению

Зеркало gazzini используется для замены неисправного оригинального зеркала или для придания мотоциклу более привлекательного внешнего вида. Благодаря адаптерам, входящим в комплект поставки, зеркало может устанавливаться на различные мотоциклы. Зеркало может использоваться на наружных сторонах мотоциклетных рулей с внешним диаметром 22 мм (метрические) или 25,4 мм (дюймовые), если габаритные условия это позволяют. Также имеется возможность установки наконечников рукояток руля gazzini (приобретаются дополнительно), которые можно вставлять или ввинчивать в руль, если он соответствует конструктивным требованиям. Зеркало прошло проверку на соответствие протоколу «Е» и может на законных основаниях использоваться в странах Европейского Сообщества и странах, участвующих в системе сертификации согласно регламенту ECE. Чтобы правильно и безопасно использовать компоненты на мотоцикле, обязательно соблюдайте указания в инструкции по эксплуатации транспортного средства, а также требования его изготовителя. Зеркало gazzini можно использовать только в соответствии с описанием, приведенным в настоящей инструкции. Любое другое применение считается применением не по назначению и может стать причиной материального ущерба. Изготовитель или продавец не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного обращения или использования не по назначению.

3.2 | Указания по технике безопасности



Опасность для детей и лиц с ограниченными психическими, сенсорными или умственными способностями (например, лиц с частичной инвалидностью, пожилых людей с ограниченными психическими или умственными способностями) или для лиц, не владеющих достаточными знаниями и опытом (например, для детей старшего возраста)!

- В комплект поставки входят мелкие детали, которые дети могут проглотить, а также упаковочный материал. Эти детали необходимо хранить в недоступном для детей месте, так как при проглатывании существует опасность удушья.



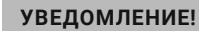
Опасность травмирования!

- При выполнении монтажных работ установите транспортное средство в устойчивое положение и позаботьтесь о хорошем освещении рабочего места.



Опасность аварии!

- В целях обеспечения безопасности движения, зеркало всегда должно устанавливаться на транспортное средство таким образом, чтобы водитель имел полноценный обзор дорожной ситуации позади.
- Зеркало должно быть надежно установлено, поскольку его падение может создать угрозу для других участников движения и стать причиной аварии.
- При монтаже кронштейн или хомут зеркала не должен зажимать ручку газа. Ручка газа должна автоматически возвращаться в исходное положение при отпуске.



Опасность повреждения!

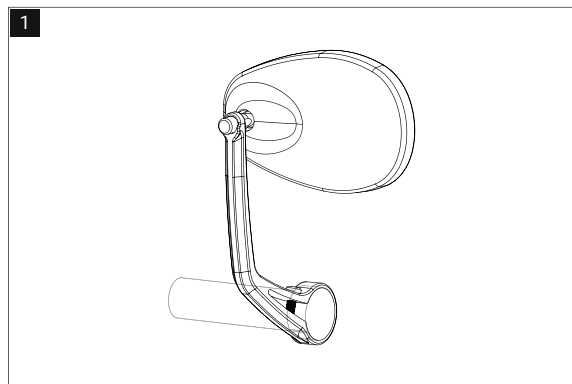
- В крайних положениях руля зеркало не должно прикасаться к другим частям транспортного средства (облицовка, топливный бак) и не мешать водителю.

4 | Монтаж

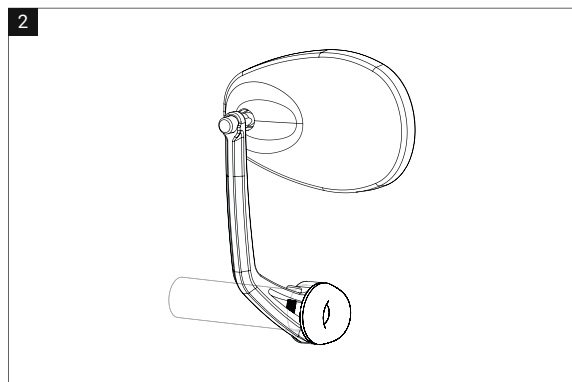
4.1 | Подготовительные работы

Монтаж зеркала gazzini на конец руля может осуществляться двумя способами:

- снаружи на конце трубы руля (рис. 1);



- с помощью специальных вставок — наконечников рукояток руля (приобретаются отдельно), вставляемых в трубу руля и закручиваемых или зажимаемых там. Наконечники рукояток руля gazzini приобретаются дополнительно, в наличии имеются разные варианты исполнения. (рис. 2).



Имеющиеся или оригинальные наконечники рукояток руля перед началом монтажа необходимо снять.

Сначала надежно установите мотоцикл на подставку и демонтируйте имеющиеся зеркала, а также, при наличии — наконечники рукояток руля. Затем проверьте, можно ли сдвинуть блоки переключателей/арматуру на ширину хомута зеркала по рулю внутрь, чтобы можно было установить зеркало снаружи на конец трубы руля (это возможно только в том случае, если блоки переключателей не зафиксированы на руле штифтами).

4.2 | Установка

4.2.1 | Непосредственный монтаж на руле

Зеркало можно укомплектовать подходящим кольцом-адаптером для имеющегося руля, надеть его на руль и проверить, не касается ли руль в требуемом монтажном положении топливного бака, облицовки и других частей транспортного средства. Только после этого

можно затянуть хомут и, сидя на мотоцикле, настроить зеркало таким образом, чтобы оно обеспечивало максимально хороший обзор дорожной ситуации позади.

4.2.2 | Монтаж с наконечником рукоятки руля

Если зеркало невозможно установить снаружи на конец трубы руля, необходимо вставить в руль подходящую вставку (наконечник рукоятки руля), на которую будет крепиться зеркало. Если торцы руля открытые (полые), можно использовать вставку с металлическими зажимными втулками. При наличии внутренней резьбы вставка должна иметь соответствующую резьбу и подходящее присоединение к рулю. Категорически запрещается использовать для крепления зеркала вставки с резиновыми втулками. Они провернутся под действием веса зеркала и встречного ветра.

Кроме того, на правой стороне руля необходимо проверить, чтобы кронштейн зеркала или хомут зеркала не прижимались к ручке газа. Она должна обязательно сохранять свободный ход и автоматически возвращаться в исходное положение при отпускании. После выполнения монтажа обязательно убедитесь, что ручка газа сохраняет свободный ход, а зеркало в крайних положениях руля ни с чем не соприкасается.

5 | Хранение

Храните еще не установленные зеркала gazzini в оригинальной упаковке в закрытом помещении, защищенном от воздействия влаги и погодных факторов.

6 | Очистка и уход

Используйте для очистки зеркала gazzini теплый мыльный раствор или моющее средство для мотоциклов и мягкую тряпку. Ни в коем случае не используйте моющие средства, способные повредить алюминий. Для защиты зеркала от вредных погодных факторов нанесите на его поверхность, но не на стекло, полировочный воск.

7 | Гарантия

На данное изделие предоставляется предусмотренная законодательством гарантия, действующая в течение двух лет с даты покупки. Гарантия не распространяется на изделия со следами износа, эксплуатировавшиеся неправильно или не по назначению, с повреждениями, произошедшими в результате аварии/несчастного случая, выполнения несанкционированных манипуляций или подвергшиеся попытке ремонта не уполномоченными сервисными службами или лицами.

8 | Утилизация



Утилизируйте упаковочный материал и само изделие в соответствии с предписаниями местных административных органов.

9 | Контактные данные

При наличии вопросов по поводу изделия и/или данной инструкции свяжитесь перед первым использованием изделия с нашей службой сервисного обслуживания по электронной почте: service@louis.eu. Мы быстро поможем Вам. Так мы совместно обеспечим правильное использование изделия.

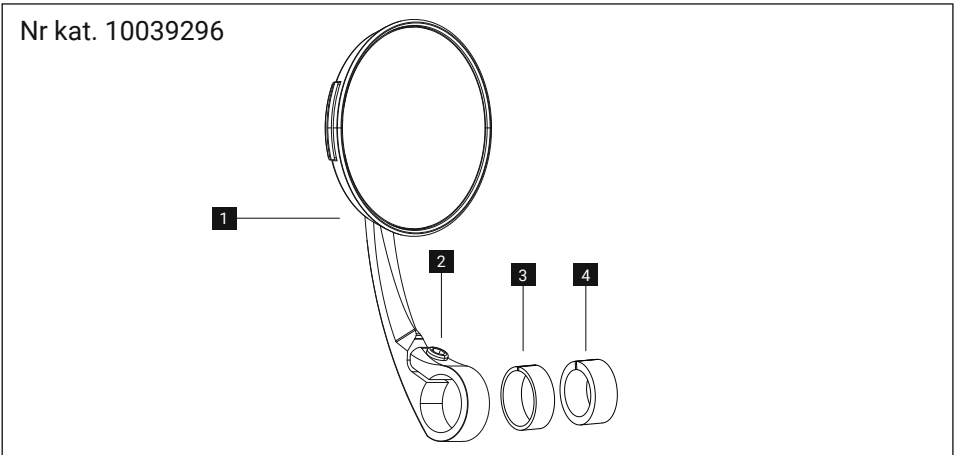
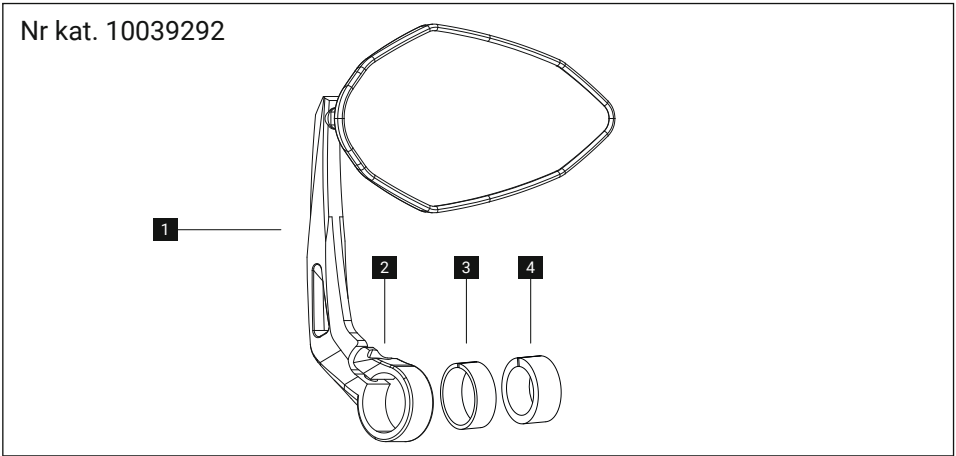
Сделано в Тайване

Spis treści

1	Zakres dostawy	53
2	Informacje ogólne	54
2.1	Zapoznanie się z instrukcją użytkowania i jej przechowywanie	54
2.2	Objaśnienie symboli	55
3	Bezpieczeństwo	55
3.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	55
3.2	Wskazówki bezpieczeństwa	55
4	Montaż	56
4.1	Przygotowanie	56
4.2	Mocowanie	57
4.2.1	Montaż bezpośrednio na kierownicy	57
4.2.2	Montaż przy użyciu końcówki kierownicy	57
5	Przechowywanie	57
6	Czyszczenie i pielęgnacja	58
7	Rękojmia	58
8	Utylizacja	58
9	Kontakt	58

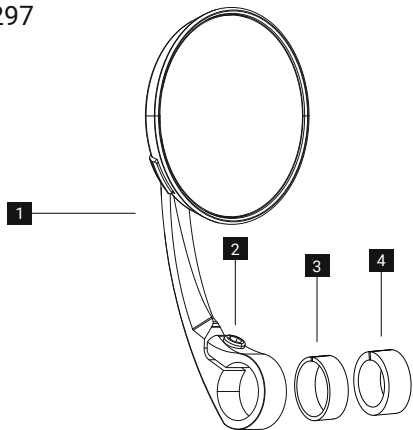
LUSTERKO NA KOŃCÓWKĘ KIEROWNICY

1 | Zakres dostawy

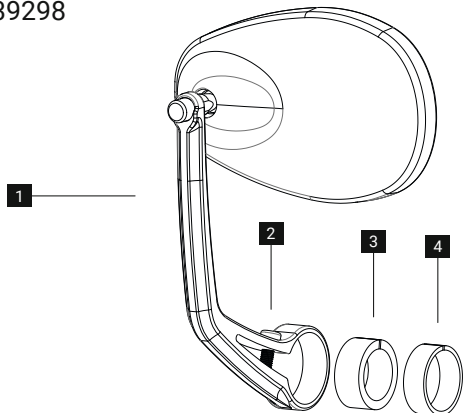


- | | | | | | |
|---|--|---|---|---|---|
| 1 | Obudowa lusterka z ramieniem lusterka i zintegrowaną obejmą lusterka | 3 | Pierścień montażowy do kierownicy metrycznych (Ø zewn. 22 mm) | 5 | Instrukcja użytkowania (bez ilustracji) |
| 2 | 1 x śruba imbusowa z łbem walcowym DIN 6912 M5 x 10 A2 | 4 | Pierścień montażowy do kierownic calowych (Ø zewn. 25,4 mm) | | |

Nr kat. 10039297



Nr kat. 10039298



1 Obudowa lusterka z ramieniem lusterka i zintegrowaną obejmą lusterka

2 1 x śruba imbusowa z łbem walcowym DIN 6912 M5 x 10 A2

3 Pierścień montażowy do kierownicy metrycznych (Ø zewn. 22 mm)

4 Pierścień montażowy do kierownicy calowych (Ø zewn. 25,4 mm)

5 Instrukcja użytkowania (bez ilustracji)

2 | Informacje ogólne

2.1 | Zapoznanie się z instrukcją użytkowania i jej przechowywanie

Niniejsza instrukcja użytkowania odnosi się wyłącznie do wymienionych tutaj lusterek na końcówkę kierownicy gazzini (w skrócie: lusterek). Zawiera ona ważne informacje dotyczące montażu, bezpieczeństwa i rękojmi. Przed zamontowaniem lusterka należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania, ze szczególnym uwzględnieniem wskazówek bezpieczeństwa. Ich nieprzestrzeganie może spowodować uszkodzenie lusterka lub pojazdu wzgl. obniżenie bezpieczeństwa komunikacyjnego pojazdu i prowadzić do szkód następnych. Instrukcję należy zachować celem ewentualnego wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania lusterka osobom trzecim należy koniecznie dołączyć do niego niniejszą instrukcję.

Instrukcja użytkowania opiera się na normach i regulacjach obowiązujących na terenie Unii Europejskiej i odzwierciedla aktualny stan wiedzy technicznej. W pozostałych krajach należy przestrzegać również miejscowych dyrektyw i przepisów.

2.2 | Objasnienie symboli

W niniejszej instrukcji stosowane są niżej opisane symbole i hasła ostrzegawcze.



OSTRZEŻENIE!

Ten symbol ostrzegawczy / to słowo ostrzegawcze wskazuje na niebezpieczeństwo średniego stopnia, którego zignorowanie może prowadzić do śmierci lub poważnego zranienia.



OSTROŻNIE!

Ten symbol ostrzegawczy / to słowo ostrzegawcze wskazuje na niebezpieczeństwo niskiego stopnia, którego zignorowanie może prowadzić do lekkiego lub umiarkowanego zranienia.

WSKAZÓWKA!

To słowo ostrzegawcze ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.



Ten symbol dostarcza przydatnych informacji dodatkowych odnośnie montażu lub użytkowania produktu.



Ten symbol oznacza możliwość recyklingu opakowań i samego produktu.

3 | Bezpieczeństwo

3.1 | Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Lusterko gazzini służy do zastąpienia oryginalnego uszkodzonego lusterka lub do tuningu optycznego motocykla. Lusterko nadaje się do wielu różnych motocykli ze względu na dołączone adaptory.

Lusterko można mocować na zewnątrz w obszarze końcowym kierownicy motocyklowych o średnicy zewnętrznej 22 mm (wymiar metryczny) lub 25,4 mm (wymiar calowy), o ile dostępna jest dostateczna ilość miejsca. Lusterko można zamontować również przy użyciu końcówek kierownicy gazzini (dostępnych opcjonalnie), które wsuwa się lub wkręca w kierownicę, o ile kierownica spełnia wymogi konstrukcyjne.

Lusterko ma homologację E i zostało dopuszczone do ruchu drogowego w krajach Wspólnoty Europejskiej oraz w państwach uczestniczących w procedurze homologacji ECE.

Aby prawidłowo i bezpiecznie korzystać z części, należy bezwzględnie przestrzegać informacji zawartych w instrukcji obsługi pojazdu oraz zaleceń jego producenta.

Lusterko gazzini można stosować tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Każde inne zastosowanie uznawane jest za niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód materialnych. Producent lub dystrybutor nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwego użytkowania produktu.

3.2 | Wskazówki bezpieczeństwa

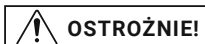


OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo dla dzieci i osób o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej (np. osób częściowo niepełnosprawnych, osób starszych o ograniczonej sprawności fizycznej i umysłowej) bądź osób

dysponujących niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą (na przykład starszych dzieci)!

- W zakres dostawy wchodzi małe, możliwe do połknięcia części oraz materiał opakowaniowy. Elementy te należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ ewentualne połknięcie grozi uduszeniem.



OSTROŻNIE!

Ryzyko odniesienia obrażeń!

- Podczas montażu należy zapewnić stabilną pozycję pojazdu oraz dobrze oświetlone stanowisko pracy.



OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo wypadku!

- W celu zapewnienia bezpieczeństwa jazdy lusterko powinno zostać zamontowane na pojeździe w taki sposób, aby kierowca miał wystarczający widok ruchu drogowego za sobą.
- Lusterko musi być dokładnie zamocowane – jego odpadnięcie może narazić bezpieczeństwo innych uczestników ruchu i spowodować wypadek.
- Podczas montażu ramię lub obejmę lusterka nie może blokować manetki gazu, która po jej zwolnieniu musi z dowolnej pozycji samoczynnie powracać do trybu wolnych obrotów.

WSKAZÓWKA!

Ryzyko uszkodzenia!

- Lusterko nawet podczas pełnego skrętu kierownicy nie powinno dotykać żadnych części pojazdu (owiewki, zbiornik paliwa itp.) ani w jakikolwiek sposób przeszkadzać kierowcy.

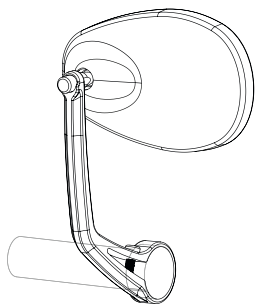
4 | Montaż

4.1 | Przygotowanie

Lusterko gazzini można zamontować na końcówce kierownicy na dwa sposoby:

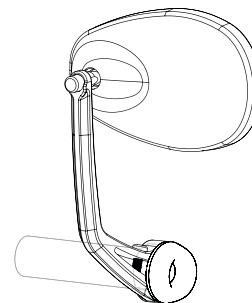
- na zewnątrz na końcu rury kierownicy (ilustr. 1)

1



- za pomocą specjalnych wkładów do końcówki kierownicy (do zakupienia odrębnie), które są wkładane do rury kierownicy i tam przykręcane lub zaciskane. Końcówki kierownicy gazzini są dostępne opcjonalnie w różnych wariantach. (Ilustr. 2)

2



Przed montażem należy zdjąć zamontowane lub oryginalne końcówki kierownicy.

Najpierw należy ustawić pojazd na stabilnym stojaku i zdemontować zamontowane lusterka i ewentualnie końcówki kierownicy. Sprawdzić, czy manetki i zespoły przełączników / armaturę na kierownicy można przesunąć o szerokość obejmę zaciskowej lusterka w kierunku środka kierownicy, aby umożliwić zamontowanie lusterka na zewnątrz końca rury kierownicy (możliwe tylko wówczas, jeżeli zespoły przełączników nie są przytwierdzone do kierownicy za pomocą kołków).

4.2 | Mocowanie

4.2.1 | Montaż bezpośrednio na kierownicy

Jeżeli jest to możliwe, zamocować do lusterka pierścień montażowy odpowiedni do rury kierownicy, założyć na kierownicę i sprawdzić, czy w danej pozycji montażowej przy pełnym skręcie kierownicy możliwy jest swobodny dostęp do baku, owiewki i innych elementów pojazdu. Dopiero potem dokręcić obejmę, usiąść na motocyklu i ustawić usterko w taki sposób, aby zapewnić dobrą widoczność ruchu z tyłu.

4.2.2 | Montaż przy użyciu końcówki kierownicy

Jeśli montaż lusterka na zewnątrz na końcu rury kierownicy nie jest możliwy, należy włożyć pasujący wkład (końcówkę kierownicy) do kierownicy, na którym następnie jest mocowane lusterko. Jeżeli rura kierownicy jest pusta wewnątrz i nie ma gwintu, można użyć wkładu z metalowymi tulejami rozprężnymi. Jeżeli w kierownicy jest gwint wewnętrzny, należy użyć wkładu z odpowiednim gwintem i złączem do kierownicy. Do montażu lusterka w żadnym razie nie nadają się wkłady z tulejami gumowymi. Ciężar lusterka i pęd powietrza spowodowałyby obrócenie lusterka. Ponadto po prawej stronie kierownicy należy koniecznie zwracać uwagę na to, aby ramię lub obejmę lusterka nie naciskały na manetkę gazu, która musi swobodnie się obracać i po zwolnieniu samoczynnie powracać do pozycji wyjściowej. Po skończeniu montażu koniecznie sprawdzić, czy manetka gazu obraca się swobodnie i czy lusterko nie uderza o nic przy skręcie kierownicy.

5 | Przechowywanie

Jeszcze niezamontowane lusterko gazzini należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu w zamkniętym pomieszczeniu zabezpieczonym przed czynnikami atmosferycznymi i wilgocią.

6 | Czyszczenie i pielęgnacja

Do czyszczenia lusterka gazzini używać ciepłego ługu mydlarskiego lub preparatu do czyszczenia motocykli oraz miękkiej ściereczki. W żadnym wypadku nie używać środków czyszczących, które mogłyby prowadzić do uszkodzeń aluminium. Na koniec zabezpieczyć powierzchnię przed warunkami atmosferycznymi za pomocą wosku do polerowania, omijając szkło lusterka.

7 | Rękojmia

Niniejszy produkt jest objęty ustawową dwuletnią rękojmią. Okres rękojmi rozpoczyna swój bieg z dniem zakupu. Rękojmia nie obejmuje produktów noszących ślady użytkowania, użytkowanych niezgodnie z przeznaczeniem oraz szkód będących skutkiem wypadku, manipulacji lub samowolnych napraw wykonywanych przez nieupoważnione serwisy lub osoby.

8 | Utylizacja



Materiał opakowaniowy oraz sam produkt należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami.

9 | Kontakt

W przypadku pytań dotyczących produktu oraz/lub niniejszej instrukcji, przed pierwszym użyciem produktu prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta, e-mail: service@louis.eu. Sprawnie poinstruujemy Państwa w zakresie dalszych czynności. W ten sposób możemy wspólnie zapewnić prawidłowe użytkowanie produktu.

Wyprodukowano na Tajwanie

gazzini

Exklusiv-Vertrieb: Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH
Rungedamm 35 • 21035 Hamburg • Germany
Tel.: 00 49 (0) 40 - 734 193 60 • www.louis.de • service@louis.de

Detlev Louis AG • Oberfeld 15 • 6037 Root LU • Switzerland
Tel.: 00 41 (0) 41 - 455 42 90 • service@louis-moto.ch